

# **Lekòl Piblik New Bedford**



**DISTIK “MIDDLE SHCOOLS”**

**Manyèl pou Elèv ak Fanmi  
2022-2023**

## **ADMINISTRASYON SANTRAL**

Mesye Thomas Anderson, Superintendent  
Madam Karen A. Treadup, Deputy Superintendent  
Mesye Andrew O'Leary, Assistant Superintendent of Finance & Operations  
Madam Heather Emsley, Direktris Egzekitif Sèvis Kapital Imen  
Madam Jennifer Ferland, Chèf Pèsonèl  
Mesye Matthew Kravitz, Direktè Egzekitif Edikasyon Espesyal  
Madam Tammy Morgan, Direktris Egzekitif Sèvis pou Elèv yo  
Dr Sonia Walmsley, Direktris Egzekitif Aksè ak Pakou Edikatif

**Biwo Santral la nan  
455 County Street  
New Bedford, MA 02740**

## **KOMITE LEKÒL LA**

Onorab Jonathan F. Mitchell, Prezidan/Manm konsèy pa defo  
Madam Colleen Dawicki, Visprezidan  
Madam Melissa Costa  
Mesye Christopher A. Cotter  
Mesye Ross Grace  
Mesye Joaquim "Jack" B. Livramento, Jr.  
Mesye Bruce J. Oliveira

# **TAB MATYÈ**

**ENTWODIKSYON**

**SEKSYON 1: LÈ KOU YO, ORÈ, PREZANS**

**SEKSYON 2: KONPÒTMAN RESPONSAB ELÈV LA AK ATANT YO**

**SEKSYON 3: TRANSPÒ, VINI AK ALE**

**SEKSYON 4: VI ETIDYAN, SANTE/SEKIRITE AK LOJMAN**

**SEKSYON 5: ÒGANIZASYON ESKOLÈ, PWOSEDI AK ANGAJMAN FANMI**

# **ENTWODIKSYON**

## **SIKSÈ LEKÒL**

Lè estaf lekòl la, fanmi yo ak manm nan kominote ap travay ansanmm pou kreye yon sistèm sipò pou timoun yo, rezulta ap pi bon sou pwen edikasyon ak devlopman pou timoun yo. "Angajman familyal ak kominotè se yon responsabilite pataje ant fanmi yo, lekòl yo, ak kominote yo, li pèmèt timoun yo aprann byen epi reyisi, li soti depi nan nesans jiska lè timoun nan vin adilt epi se yon pwosesis ki fèt atravè plizyè paramèt pandan timoun nan ap aprann. Sis pwen de baz yon bon patenarya Familyal, Eskolè ak Kominotè se: Akeyi tout moun ki gen enterè yo, kominike ak efikasite, sipòte sikse timoun ak jèn yo, defann chak timoun ak jèn, pataje pouwwa ak responsablitè, epi fè patenarya ak kominote a (Massachusetts Family, School, and Community Partnership Fundamentals, Jen 2011)."

Lekòl Elementè New Bedford ap travay pou ranfòse relasyon fanmi yo ak kominote a pou atenn yon objektif komen ki se reyisit eskolè elèv yo. Nan kad efò sa a, distri lekòl la te tabli yon *Sant Akèy pou Fanmi* ki pale plizyè lang nan Paul Rodrigues Administration Building, 455 County Street, room 105 (508-997-4511 x3424).

### **Kisa Fanmi yo ka Fè pou yo Ede Timoun yo Reyisi Lekòl**

1. Asire w tout pou kontakte fanmi w yo kòrèk epi yo ajou. Lè gen yon ijans, li enpòtan pou lekòl la an mezi pou li kontakte w imedyatman, epi, si w pa disponib, l ap kontakte yon lòt adilt ki nan kontak pou timoun ou an.
2. Raple pitit ou a enpòtans pou l toujou prezan epi pou l toujou a lè. Mande timoun ou an:
  - a. Èske w al lekòl chak jou?
  - b. Èske w a lè chak jou?
  - c. Èske w remèt tout devwa w yo? Èske w te fini l epi èske w te bay li a lè?
3. Kominike ak pèsonèl lekòl/pwofesè timoun ou an
4. Vizite lekòl timoun ou an souvan. Lekòl yo gen anpil evènman ki planifye tankou:
  - a. Pèfòmans elèv yo
  - b. Evènman espòtif
  - c. Konferans fanmi-pwofesè
  - d. Lòt rankont ki planifye
5. Li pou epi avèk timoun ou an chak jou, nan lang ou pi metrize a. Fanmi yo sipoze li pou timoun yo chak nuit anvan yo dòmi, jiskaske timoun yo mande pou yo li pou tèt yo. Menm apre sa, adilt yo ka kontinye li a vwa fò pou timoun yo, yonn apre lòt pandan y ap pèmèt timoun lan li kèk pati a vwa fò tou. Si pou nenpòt ki rezon, ou pa an mezi pou li pou timoun ou an, kontakte bibliyotèk piblik ou a pou w jwenn enfòmasyon sou liv ki anrejistre ak lòt pwogram sou òdinatè (disponib nan bibliyotèk la) ke w ka pataje ak timoun ou an.

**6. Pale ak timoun ou an, chak jou, nan lang ou pi metrize a.**

Aranje w pou timoun nan jwenn yon kote ki gen bon limyè epi ki pa gen bri pou li ka fè devwa li epi pou li fè lekti. Siveye lè a oswa mete revèy kizin lan sou alam (gade orè ak sijesyon aktivite yo anba a). Si timoun ou an fini bonè, fè **I li yon liv**—mete youn sou men. Si I bezwen plis tan, akòde I li. **Leplisouvan**, lè w di timoun ou an li pa ka al nan tele, radyo, telefòn oswa òdinatè jiskaske lè ki te fikse a pase, se yon bon mwayen pou ede timoun ou an pou li responsab aprantisaj li.

- a. **Si timoun ou an se nan kindègadenn li ye, chita avè I li epi ekri ansanm.**
- b. **Si timoun ou an nan premye—twazyèm ane, fikse alam lan pou demi èdtan pou timoun ou an fè devwa I, li epi ekri chak jou. Chita ak timoun ou an epi poze kesyon sou sa li ap fè oswa sou sa li ap li a, men asire w ke timoun ou an fè travay la—li sipoze aprann pou li endepandan.**
- c. **Si timoun ou an nan klas katriyèm—senkyèm, fikse alam lan pou 45 minit.**

## **Kesyon pou Fanmi yo Poze Timoun yo**

*Poze timoun ou an de nan kesyon sa yo (chwazi youn ki diferan chak jou), chak lè li sot lekòl (aprèmidi) epi chak anvan li ale lekòl (maten). Si timoun an pa an mezi pou li reponn yon kesyon nèt (pa egzanp, si li di "nou pa li anyen lekòl la"), di l ou enkyè epi ou dwe pale ak pwofesè a. Anpil fwa, timoun yo konn bay yon repons après a. Si li pèsiste pou li di yo pa li (oswa yo pa travay matematik, oswa syans, elatriye.) epi yo reponn yo pa aprann matyè sa pandan kèk moman (pou pi piti yon semèn), se moman pou rele lekòl la epi pou mande rankontre pwofesè timoun ou an. Daprè sitiayson ak laj timoun ou an, ou kapab mande pwofesè yo pou rankontre timoun ou an. Panse mete kesyon yo nan pòt frijidè ou an.*

1. Kisa ou te aprann lekòl la jodi a? Kisa ou panse w ap aprann lekòl la demen?
2. Ki devwa ou genyen?
3. Kisa ou te renmen lekòl la jodi a? Èske ou ka di yon bagay ki te difisil pou w te fè lekòl la jodi a?
4. Kisa ou te li lekòl la jodi a?
5. Kisa w ap aprann nan matematik? Kisa w ap aprann nan syans?
6. Kisa w ap aprann nan Listwa?
7. Èske ou te poze kesyon lekòl la jodi a? Ki kesyon ou te poze? (Si timoun ou an di li pa t poze kesyon, ede timoun ou an pratike yon kesyon pou l ka poze nan pwochen jou lekòl la. Ou kapab travay ak timoun ou an pou chwazi yon pwofesè oswa yon prensipal pou l poze kesyon li an.)
8. Kijan ou panse w ap travay lekòl la?
  - a. Èske ou te pale ak pwofesè ou an?
  - b. Èske ou te mande èd siplemantè (aprè-lekòl, soutyen eskolè, lòt)?

## **Kisa Paran yo Ka Fè?**

1. Fè timoun ou an konnen jan ou kwè edikasyon enpòtan!
2. Asire w timoun ou an al lekòl a lè!
3. Atann ou pou timoun ou an gradye!
4. Ede timoun ou an fikse objektik ak outèm epi ede l detèmine ki kote li vle dirije l nan lavi.
5. Rete konekte ak lekòl timoun ou an epi pale ak pwofesè epi konseye timoun ou an.

## **Règleman sou devwa**

Responsabilite distrik eskolè edike elèv la fèt pa pwofesè yo pa mwayen yon edikasyon efikas nan klas la ak yon delegasyon pridan etid endepandan. Li enpòtan pou elèv la konnen konsèp ki lye ak domèn kontni an epi kijan pou li etidye lekòkl la anvan li resevwa devwa pou li fè lakay li yo. Kidonk genyen yon ogmantasyon pwogresif pou kantite devwa n ap atann nan men elèv lekòl primè yo rive nan lise a.

Yon devwa ki byen fèt nan avantaj elèv yo. Devwa yo ta dwe yon ekstansyon lesон klas la, elèv yo dwe konprann byen klè, yo dwe byen planifye ak siyifikatif.

Devwa yo ka evalye plizyè fason: revizyon, diskisyon nan klas oswa an ti gwoup, epi/oswa evalyasyon dirèk. Reyalizasyon devwa yo ap konte pou nòt total elèv la nan domèn ki konsène a.

Objektif imedya yon devwa espesifik kapab:

1. Ranfòse konpetans bazik yo
2. Pwolonje aprantisaj nan klas yo
3. Ankouraje ak apwofondi enterè yo
4. Ranfòse konpetans etid endepandan yo
5. Devlope inisyativ, responsabilite, oto-direksyon ak refleksyon
6. Ankouraje itilizasyon tan lwazi ki ogmante konpreyansyon ak lanmou pou aprann
7. Familyarize paran yo ak kontni ak konsèp yo etidye nan lekòl la

Devwa yo dwe planifye daprè prensip sa yo:

1. Si se pou devwa yo gen valè, elèv la dwe konprann trè byen objektif li ak relasyon sa yo te aprann nan klas la.
2. Elèv yo ta dwe konprann non sèlman sa pou yo fè, men tou, ki jan yo fè li.
3. Devwa yo ta dwe soti nan diskisyon nan klas yo, nan pwoblèm yo, nan pwojè yo, ak nan preyokipasyon yo.

4. Ou dwe konsidere laj elèv la, kantite tan li bezwen pou li jwe ak responsablite li genyen andeyò lekòl la lè w ap deside sou konbyen tan nenpòt devwa a dwe dire. Elèv la dwe pran responsabilite pou jere tan l yon fason pou li ka fè devwa li yo epi remèt yo nan bon moman.
5. Travay yo ta dwe sèvi ak divès konpetans ak konesans ki te la deja yo.
6. Chak devwa dwe byen korije epi/oswa evalye daprè objektif devwa a. Depi li posib, koreksyon/evalyasyon sa yo kominike ak elèv ki konsène yo nan bon moman.
7. Lè yon move randman afekte nòt elèv la oswa atant ki konsène aprantisaj li yo akoz move devwa oswa akoz li pa t fini travay li yo, pwofesè a ap kominike pwoblèm nan bay paran yo/responsab yo nan bouch oswa pa ekri, nan bon moman an.
8. Tout devwa ki remèt yo ap konsidere kòm nòt final timoun nan oswa kòm atant aprantisaj la nan fen trimès la.

Komite eskolè a ankouraje administrasyon an pou ede pwofesè yo planifye devwa yo daprè konsiy ki anlè yo. Anplis:

1. Komite a ap atann li pou Prensipal lekòl yo (oswa Prensipal/responsab pedagojik, lè li mande sa) kontwole mizannèv politik sa nan sa ki konsène devwa yo pa mwayen diferan apwòch tankou egzamen plan kou yo, obsèvasyon klas yo, konferans ak pwofesè yo, egzamen travay elèv yo epi/oswa lòt aktivite ki lye.
2. Komite a ap atann pou chak Prensipal kontni byen defini règleman depatman li an nan sa ki konsène devwa yo. Tout politik depatmantal yo dwe konfòme yo ak politik komite eskolè yo nan sa ki konsène devwa yo.
3. Komite a espere paran yo ap bay elèv yo yon kote ki apwopriye pou yo fè devwa yo epi pou kontwole timoun yo pandan y ap poze yo kesyon lè yo fin fè devwa yo.

Dire Mwayen:

- k (45 minit)
- 1-3 (150 minit)
- 4-5 (175 minit)
- 6-8 (300 minit)
- 9-12 (600 minit)

# **SEKSYON 1: LÈ KOU YO, ORÈ, PREZANS**

## **LEKÒL ELEMANTÈ:**

### **GOMES ELEMENTARY SCHOOL:**

ELÈV (KLAS PreK - 5) 8:00 AM – 3:30 PM

### **HAYDEN-MCFADDEN ELEMENTARY SCHOOL:**

ELÈV (KLAS PreK - 5) 7:45AM – 3:30 PM

### **PARKER ELEMENTARY SCHOOL:**

ELÈV (KLAS PreK - 5) 7:45 AM – 2:30 PM

### **PULASKI ELEMENTARY SCHOOL:**

ELÈV (KLAS K - 5) 8:45 AM - 3:00 PM

### **RENAISSANCE COMMUNITY SCHOOL FOR THE ARTS:**

ELÈV:

KLAS 1-5 (L, M, J, V) 8:00-4:30 & (Mèk.) 8:00-3:00

KLAS Pre-K (M-F) 8:00-3:00

## **TOUT LÒT LEKÒL ELEMANTÈ:**

ELÈV (KLAS K - 5) 8:15 AM - 2:30 PM

### **KEITH MIDDLE SCHOOL:**

ELÈV

7:50 AM - 2:35 PM (1<sub>ye</sub> ranvwa  
- 2:45 PM (2<sub>yèm</sub> ranvwa)  
- 3:15 PM (ranvwa final)

### **NORMANDIN MIDDLE SCHOOL:**

ELÈV

7:50 AM – 2:30 PM (1<sub>ye</sub> ranvwa)  
- 2:45 PM (2<sub>yèm</sub> ranvwa)  
- 3:15 PM (ranvwa final)

### **ROOSEVELT MIDDLE SCHOOL:**

ELÈV

07:50 AM - 2:30 PM (1<sub>ye</sub> ranvwa  
2:45 PM (dezyèm ranvwa)  
3:15 PM (ranvwa final)

### **NEW BEDFORD HIGH SCHOOL:**

ELÈV

07:28 AM - 2:40 PM (1<sub>ye</sub> ranvwa  
- 3:00 PM (aprè premye ranvwa)  
- 3:30 PM (aprè dezyèm ranvwa)

### **TRINITY DAY ACADEMY:**

ELÈV

7:30 AM – 2:09 PM

### **WHALING CITY JR./SR. LEKÒL SEGONDÈ:**

ELÈV

7:30 AM – 2:09 PM

### **PWOGRAM POU ADOLESAN KI PARAN YO:**

ELÈV

8:00 AM – 2:00 PM

## **Move Tan**

Lè yo anonse yon "RANVWA AVAN LÈ", men ki lè pou yo lage k ap aplike:

### **LEKÒL ELEMANTÈ** – Pa gen matènèl aprèmidi ak jou konje antisipe yo

11:30 AM      Elèv (sof Parker & Pulaski School)  
12:00 AM      Elèv nan Pulaski School  
12:15 Elèv nan Parker School

### **LEKÒL FONDAMANTAL**

10:50 Etidyan Normandin & Roosevelt  
10:55 AM      Elèv Keith

### **IEKÒL SEGONDÈ**

10:35 AM      Elèv segondè New Bedford  
10:10 AM      Whaling City Jr./Sr. Lekòl segondè  
10:10 AM      Trinity Day Academy  
10:10 AM      Pwogram pou Adolesan ki Paran yo

Enfòmasyon ki konsène "Anilasyon", "ranvwa avan lè" yo ap afiche/pibliye nan espas sa yo: Sit

entènèt Lekòl Piblik New Bedford: [www.newbedfordschools.org](http://www.newbedfordschools.org):

Kanal 9 kab lokal

Sit wè orè estanda: [www.southcoasttoday.com](http://www.southcoasttoday.com) Chanèl 4

WBZ-TV/1030 AM

Chanèl 6 WLNE

Chanèl 5 WCVB-TV

Chanèl 10 WJAR

Chanèl 7 WHDH-TV

FOX 25 WFXT

Chanèl 12 WPRI-TV

Estasyon Radyo WSAR

Estasyon Radyo WRKO-AM

Estasyon Radyo FUN 107

Estasyon Radyo WBSM

NBPS ap eseye pran desizyon pi vit sa posib pou soulaje fanmi k ap travay yo.

## **Jounen pòt louvri**

Yon fwa chak ane, jeneralman nan sezon otòn, gen yon jounen pòt louvri ki òganize pou tout paran/responsab ki anvi vizite lekòl la. Malgresa, paran ak reponsab yo gen libète pou pran randevou pou konferans ak pwofesè yo lè yo estime li nesesè. Li konn pi bon lè mezi yo pran pa mwayen konseye oryantasyon elèv la.

## **Bilten pwogresyon**

Bilten pwogresyon yo delivre bay elèv yo, nan mitan chak peryòd notasyon. Bilten pwogresyon sa yo dwe siyen pa yon paran/responsab epi tounen l bay pwofesè Prensipal la. (Nan chak lekòl fondamantal New Bedford, ka genyen lòt bilten ki fèt lè nòt yon elèv bese).

## **Bilten Enfòmasyon**

Bilten enfòmasyon yo fèt kat (4) fwa pa ane oswa chak dis semèn pou total. Elèv la resevwa bilten an chak peryòd notasyon. Bilten enfòmasyon an dwe siyen pa yon paran/respondab epi retounen baypwofesè Prensipal elèv la. Elèv ak paran ki gen kesyon/preyokipasyon sou bilten enfòmasyon an ap gen posibilité pou mande yon randevou ak pwofesè elèv la. Reyinyon an ap gen ladan yon paran oswa responsab, elèv la, pwofesè klas la, konseye ak asistan prensipal la (si li mande sa).

# Chak jou Konte

## Konsèy pou Fanmi yo

- ◆ Voye timoun ou an lekòl **chak jou, a lè**, avèk devwa l tou fèt
- ◆ **Absans ki pa motive**, tankou poutèt move tan oswa pwoblèm machin, ap konte pou absans nan dosye timoun ou an
- ◆ Vakans pwolonje, wikenn long ak randevou souvan pandan jou lekòl yo, ap lakoz timoun ou an **fè bak** lekòl la
- ◆ Vini lekòl chak jou **ogmante chans timoun ou an** pou travay pi byen nan klas, nan tès yo, epi fè pi bon mwayèn
- ◆ Swiv direktif lekòl la pou **rapòte yon absans motive** jan sa dwe fèt la
- ◆ Pèmèt timoun ou an rete lakay **SÈLMAN** si li gen yon maladi atrapan oswa si li twò malad pou li vin lekòl
- ◆ Ede ak devwa pou lakay yo, oswa **pale ak timoun ou an konsènan travay li fè lekòl la** eksperyans li nan klas la chak jou
- ◆ Ede timoun ou an rete an sante—**fè egzèsis, manje ki ekilibre, epi byen dòmi** pou li kapab pare ni fizikman ni mantalman pou lekòl la
- ◆ Toujou rete an kontak ak lekòl timoun ou an

## Filozofi ak politik Lekòl Piblik New Bedford yo

Aprantisaj ak reyisit se pi gwo priyorite Lekòl Piblik New Bedford yo. Prezans se pi bon faktè ki ka enfiyanse etid yon elèv. Elèv yo paka aprann si yo absan. Toujou vin lekòl kapab rive posib gras ak yon patenaryan ant elèv, paran yo ak lekòl la.

Prezans elèv yo se premye faktè ki ka afekte reyisit jeneral yo. Montre timoun yo disiplin yo bezwen pou viv nan espas travay 21yèm syèk sa se youn nan Prensipal travay nou, epi nou dwe ede elèv yo konprann konsekans absans pandan pakou edikatif yo. Anfèt, prezans se premye faktè yon patwon idantifye pou yon moun yon bon anplwaye.

### **Politik prezans sa adopte pou favorize yon kilti aprantisaj nan Lekòl Piblik New Bedford yo.**

Politik sa:

- Etabli atant ki fèm nan sa ki gen pou wè ak enpòtans prezans nan lekòl la ak nan klas la pou kenbe anviwonman aprantisaj la epi reponn ak bezwen endividiyèl yo.
- Montre anpil tanperans ak posibilité pou konsidere absans oswa reta lejitim yo ak yon minimòm pwosedi administratif.
- Asire yon kouran enfòmasyon nan bon moman paran yo, pou lekòl, lekòl la pou paran yo, konsènan prezans nan lekòl la ak nan las yo, pou de pati yo kapab travay pou amelyore sitiyasyon anvan edikasyon elèv la sibi sa.
- Byen defini responsablite elèv, edikatè, ak paran yo konsènan absans, reta ak ranvwa.
- Itilize yon modèl ki gen plizyè nivo entèvansyon sipò ki konsantre sou bezwen "timoun nan entegralite l", yon patenarya pwodiktif ant lakay li ak lekòl la, epi itilizasyon tribinal pou timoun yo pou dènye pèspektiv pou asire yo elèv ak paran yo respekte lwa Leta sou prezans yo.

### **Lwa jeneral Massachusetts sou prezans nan lekòl yo**

Chapit 76 la, seksyon 1, lwa jeneral Massachusetts (MGL) di pou timoun ki genyen sis pou rive nan sèz lane yo dwe al lekòl. Elèv, paran/responsab yo, kapab gen yon demann CRA si yon elèv genyen 7 absans ki pa motive oswa plis pandan yon peryòd sis mwa (oswa semès).

Chapit 119 la, seksyon 21 lwa jeneral Massachusetts (MGL) prevwa "Pwoteksyon ak swen timoun yo, ak pwosedi ki Kont yo". Seksyon an defini Asistans Timoun ki Bezwèn (CRA) kòm:

\* Yon timoun ki genyen mwens pase disèt lane ki sove lakay paran I oswa responsab legal li a tanzantan, oswa ki refize obeyi ak lòd legal epi rezonab paran oswa responsab legal li an, sa ki antrene enkapasite paran oswa responsab sa pou li byen pran swen timoun sa epi pwoteje li, oswa yon timoun sis pou sèz lane ki, tanzantan epi volontèman, pa ale lekòl oswa vyole tanzantan règleman legal epi rezonab lekòl li an.

### **Wòl responsab prezans lan**

Daprè seksyon 1 chapit 76 MGL la, "komite eskolè chak vil dwe asire ak fèrespekte prezans eskolè tout timoun ki reyèlman ap viv nan vil la, daprè dispozisyon sa yo."

Lekòl piblik New Bedford anplwaye responsab prezans nan lekòl primè, fondamantal ak segondè yo. Pèsonèl sa genyen responsabilite pou siveye ak ankete sou tandans prezans nan nivo lekòl la ak prezans endividylel elèv yo. Responsab prezans yo toujou kominike ak paran/responsab yo pa mwayen notifikasyon ekri, apèl telefonik ak vizit adomisil. Li travay tou nan yon bon kolaborasyon ak pwofesè epi administrasyon an pou devlope plen epi fè entèvansyon si yon elèv devlope yon tandans toujou absan. Aprè sipò ak entèvansyon lekòl Piblik New Bedford bay yo, si yon elèv kontinye pa vin lekòl chak fwa oswa si yon paran/responsab pa voye timoun li an lekòl, responsab prezans yo dwe pwoteje dwa timoun nan ak depoze yon plent bò kote tribal pou timoun yo. Si, nan nenpòt ki moman, yon responsab prezans (rapòtè mandate) panse yon timoun an danje, li dwe depoze yon plent 51A bò kote Department of Children and Family Services (DCFS).

## Definisyon

### ABSANS MOTIVE:

Menmsi lekòla konn rezon "valab" pou kanpe edikasyon yon elèv, "jou konje" okazyonèl pa p rekonèt pou yon absans motive. Lis sikontans sa, ki mande tout yon verifikasiyon oswa yon dokimantasyon ekri ofisyèl, fòme yon absans/reta motive:

- Randevou medikal/ maladi yon pwofesyonèl Lasante oswa enfimyè lekòl la verifye alekri
- Lanmò yon manm nan fanmi w
- Selebrasyon yon fêt relije enpòtan
- Absans ki lye ak lekòl (pa egzanz, ranvwa pou randone, sispanzyon, ASA, evenman espòtif, elatriye.)
- Obligasyon legal yo
- Vizit verifye lekòl la aprè lekòl segondè a
- Absans apwouye pa chèf etablisman

Si yon elèv absan pou youn nan rezon ki mansyone anwo yo, li ap bay pwofesè Prensipal li a dokiman ki apwopriye.

\* Elèv yo responsab travay ratrapaj ki asosye ak TOUT absans motive yo.

ABSANS KI PA MOTIVE: Lè yo al lekòl, elèv yo dwe asiste ak ytout kou yo, sèlman si li motive pa yon administratè oswa yon engfimyè.

- Si yon elèv prezan nan lekòl la, li pa ale nan yon klas, epi li pa gen yon eskiz pou sa, absans li nan kou a konsidere tankou absans san motive.
- Si yon elèv rive nan kou aprè mwatye tan ki te repati a san yon eskiz valab ak san lese pase ki koresponn, reta ap konsidere pou yon absans ki pa motive pou kou sa.
- Si yon paran pa bay dokiman ekri ki bay yon rezon valab pou yon absans, lekòl la ap klase absans lan pou pa motive (tanpri ale nan lis absans ki anlè).

### RETA:

Si yon elèv pa prezan nan klas/fwaye sa nan lè sonri, yo ap note pou reta; yon elèv prezan mwens pase yon demi-jounen klas ap konsidere pou absan. Yon eskiz ekri (jan li te dekri anvan) nesesè.

Tanpri Sonje: Yon reta nan lekòl oswa nan klas la ka antrene tonbe anba mezi disiplinè apwopriye pa Prensipal etablisman, ki kapab genyen yon kontak ak paran yo, sou retni, yon sispansyon nan lekòl la ak jou ranplasman sispansyon nan samdi. Non respè règ sa ka antrene lòt mezi disiplinè.

RANWVA:

Yon elèv ki swete pou yo ranvwaye pandan yon sesyon dwe prezante yon nòt siyen nan men paran oswa responsab pou Prensipal etablisman. Li dwe gen ladan non konplè elèv la, rezon, dat ak lè ranvwa, ak yon nimewo telefòn kote Prensipal etablisman ka jwenn paran oswa responsab la pou verifikasyon ak apwobasyon.

SISPANSYON:

Yo ap konsidere elèv ki absan akòz sispansyon andeyò lekòl la kòm absan epi y ap atann pou yo ratrape atribisyon yo, devwa ak tès yo te manke yo.

ABSANS:

Yo defini Absans Eskolè tankou absans nan lekòl san pèmisyon paran oswa gadyen w. Tout elèv ki ap manke jou lekòl kapab mande pou retounen lekòl la ak yon paran oswa responsab. Tanpri Sonje: Yon nòt paran paka eskize absans eskolè a si absans lan pa reponn ak kritè yon absans motive.

ABSANS KWONIK:

Manke 10% (18 jou) oswa plis nan yon ane eskolè.

## **Obligasyon konsènan dokiman**

Yo egzije nan men paran oswa gadyen yon dokiman ekri pou tout absans, reta ak ranvwa nan klas K-8.

Nòt yo dwe gen ladan l dat absans (yo); nom konplè elèv la epi li dwe di rezon absans lan klè. Dokiman nesesè a gen ladan, san li pa limite, eleman sa yo:

- Nòt medsen oswa dantis lan
- Dokiman jidisye/legal pou obligasyon legal elèv la (pa fanmi oswa zanmi)
- Dokiman ki gen rapò ak vizit yon kolèj oswa yon etablisman edikasyon aprè segondè verifye, elatriye.
- Elèv la ap remèt pwofesè Prensipal la dokiman ki bay rezon absans li an. Tout nòt yo ap verifye epiap rete nan dosye a.
- Dokiman dwe gen ladan dat absans lan, motif absans lan, yon nimewo telefòn travay oswa paran oubyen yon responsab kapab ajoute epi siyati paran oswa responsab la.
- Direktè a oswa Ofisyè Prezans (Housemaster or Attendance Officer) la ka mande yon kopi yon nekroloji oswa yon verifikasyon afilyasyon relijye.
- Si yon responsab lekòl la rann li kont dokiman ekri ki gen rapò ak youn oswa plizyè absans lan/yo a te falsifye, absans yo pa p konsidere pou "apwouve" epi pa p ka fè objè opsyon racha.

Tanpri Sonje: Règleman distri Lekòl Piblik New Bedford yo pa rekonèt vakans familyal kòm yon absans motive.

## **Egzijans ak pwosedi ki gen rapò ak prezans**

Elèv yo pa p resevwa kredi konplè pou yon kou (kelkeswa nòt li resevwa) lè elèv la depase kruitè sa yo:

- 5 absans ki pa motive nan yon klas ki reyini chak jou pandan yon semès
- 2,5 absans ki pa motive nan yon klas ki reyini yon jou sou de pandan yon semès
- 10 absans ki pa motive nan yon ane eskolè konplè

Sa ka anpeche elèv la jwenn inite epi/oswa kou li dwe swiv pou li jwenn diplom yo.

## **Notifikasyon Paran/Responsab**

- Sistèm apèl otomatize Lekòl Piblik New Bedford yo ap enfòme nimewo kontak prensipal la, lè yon elèv absan oswa anreta.

Tanpri Sonje: Paran/responsab la dwe bay lekòl la, nan nenpòt ki moman, yon nimewo telefòn valide epi ajou.

- Paran/responsab ak elèv majè yo ap enfòme yon elèv riske pa jwenn kredi konplè pa emisyon yon avi avètisman.

## **Prevansyon pou abandon eskolè**

Okenn elèv ki pa t jwenn diplòm etid segondè li an p ap konsidere pou definitivman pa nan lekòl la ankò, sof si prensipal lekòl la voye yon avi bay yon elèv, epi bay paran l/responsab li, ki te absan nan lekòl la pandan dis (10) jou swivi san motive absans yo. Avi a ap delivre nan senk (5) jou ki vini aprè dizyèm jou swivi absans lan epi pwopoze pou pi piti de dat nan dis (10) jou aprè yo pou yon antretyen soti avèk chèf etablisman oswa moun ki deziyen an, elèv la ak paran/responsab elèv la. Avi a ekri an anglè ak nan lang prensipal fwaye a, si li mande sa. Avi a ap gen ladan kowòdone moun pou kontakte pou planifye anytretyen sòti a epi endike ki pati ki dwe jwenn yon akò sou dat ak lè antretyen an nan delè dis (10) jou a. Delè a ka pwolonje si paran/responsab la mande sa men okenn pwolongjman pa dwe depase 14 jou.

Sirentandan a oswa moun ki deziyen an ka pwosede ak antrevi an san prezans paran oswa yon responsab, sèlman si Sirentandan a te dokimante yon efò bon kè pou enkli paran oswa responsab la.

Sirentandan oswa moun ki deziyen an konvoke yon ekip manm pèsonèl lekòl la pou patisipe ak antretyen soti a epi bay elèv la enfòmasyon epi, si li mande sa, paran oswa responsab la sou efè negatif pou kite lekòl la brit sou kou ak sou pwogram ak sèvis edikasyon altènatif disponib pou elèv la.

## **SEKSYON 2: Konpòtman Responsab Elèv la ak Atant yo**

### **DWA ELÈV AK PWOESIS REGILYE**

Elèv yo gen dwa ak yon pwosedi regilye epi ak yon tretman ekitab nan men tout anplwaye nan Lekòl Piblik New Bedford yo. Elèv yo gen posibilité pou fè apèl aksyon ki afekte yo negativman epi eksplike pozisyon yo. Apèl ki gen rapò ak kesyon ki konsène aktivite paraskolè oswa espòtif yo dwe anvan tou pase devan administratè apwopriye pwogram nan. Apèl ki gen rapò ak nòm epi egzijans klas la dwe anvan sa pase devan Prensipal akademik apwopriye a.

### **PWOSEDI DISIPLINÈ REGILYE**

**1. SISPANSYON AN IJANS:** Yon elèv kapab resevwa yon sispanson ijans nan men Prensipal la si li gen yon motif rezonab pou li kwè:

- a. Sekirite fizik elèv la oswa lòt moun menase epi kontinye menase;  
oswa
- b. Elèv la ap lakòz e l ap kontinye lakòz gwo entèferans ak ansèyman nan klas oswa dezòd nan anviwònman lekòl la.

**2. SANKSYON DISIPLINÈ A KOUTÈM:**

Eksepte kote yon Sispansyon Ijans jistifye, yo pral bay yon elèv ak paran (yo)/gadyen (yo) elèv la avi aloral ak alekri sou ofans yo akize li a epi yo pral bay yon odyans disiplinè anvan yo enpoze nenpòt ki sanksyon disiplinè ki ka lakòz elèv la sispann lekòl la pou dis (10) jou oswa mwens. Elèv la ak paran(yo)/gadyen(yo) pral resevwa yon kontrandi ekri akizasyon an epi y ap gen possiblite pou bay enfòmasyon siplemantè pou bay limyè sou desizyon an, lè odyans sa. Si Prensipal la, oswa Prensipal adjwen an deside elèv la ap deyò lekòl la, elèv la ak paran oswa responsab yo ap resevwa yon kopi desizyon an pa ekri. Si paran/responsab yo pa t nan reyinyon an, paran/responsab elèv la ap enfòme sou rezulta pa telefòn nan nimewo yo bay lekòl la.

**3. SANKSYON DISIPLINÈ POU YON BON MOMAN:**

Anvan enpozisyon tout sanksyon disiplinè ki ka antrene sispanson yon elèv pandan plis pase dis (10) jou klas swivi oswa mete l deyò, elèv la ak paran/responsab yo ap enfòme sou yon odyans k ap gen pou fèt kotte y ap kapab reprezante pa yon avoka nan pwòp fon pa yo epi ap kapab ksyone epi prezante pwòp temwen pa yo ak prèv dokimantè. Aprè odisyon an, Prensipal lekòl la ap pran yon desizyon ekri. Elèv la ak paran/responsab yo gen dwa pou fè apèl pou tout desizyon ki mande pou yon mete deyò pou yon bon moman. Elèv la ak paran (yo)/gadyen(yo) elèv la ap gen senk (5) jou apati dat eksklizyon an efektif pou depoze yon apèl alekri bay Superintendent of Schools.

Pou mete deyò daprè M.G.L. c. 71 §37H, M.G.L. c. 71 §37H½ gade paj 19-21 ti liv sila.

## **DISIPLIN ELÈV**

Disiplin sa se respponsabilite ni kay la ni lekòl la.

Lwa jeneral Massachusetts mande pou komite eskolè a adopte politik ekri, règ ak règleman ki pa enkonpatib ak lalwa epi ki ka rapòt yo ak etid, disiplin, konpòtman, sekirite ak byennèt tout elèv yo, oswa tout klasifikasyon sila a, enskri nan sistèm eskolè piblik la.

Mizannèv règ jeneral konpòtman yo soti nan responsabilite Prensipal la ak pèsonèl sètifye batiman. Pou sa kapab posib, pèsonèl chak lekòl distrik eskolè a elabore règ espesifik, ki pa enkonpatib avèk lwa oswa ki nan konfli ak politik distrik eskolè a nan ese耶 pi espesifik nan sa ki konsène lekòl espesifik yo.

Objektif mezi disiplinè yo se pou retabli yon konpòtman ki akseptab. Lè yon aksyon disiplinè nesesè, li dwe administre avèk jistics ak ekite pandan y ap konsidere sikonstans endividyle chak ensidan move konpòtman yon elèv.

Elèv ki vyole youn nan direktif ki gen rapò ak konpòtman epi ak kontwòl elèv yo ap anba mezi disiplinè.

Degre, frekans ak sikonstans ki antoure chak ensidan ap detèmine metòd ki itilize pou fè respekte direktif sa yo.

Anpil nan sitiyasyon sa yo ki mande yon aksyon disiplinè kapab rezoud nan limit klas la epi tanzantan y ap pwodwi pa yon reprimann rezonab men fèm, epi/oswa pa konferans fòmsyon ak elèv la epi/oswa paran oubyen responsab la.

Pou kenbe ekite ak aksyon disiplinè mnan nivo distrik lan, tout administratè eskolè yo ap gide pa direktif distrik la pou disiplin elèv elemantè ak segondè yo nan defini ak move konpòtman elèv yo epi nan prevwa konsekans pou konpòtman defini elèv yo. Atant lan se pou aksyon disiplinè yo pwogresif nan nati yo, epi pou sispansyon deyò lekòl la kapab itilize pou sanksyon pou dènye pèspektiv.

Si yon sitiyasyon prezante kote li pa egziste direktif ekri aplikab, manm pèsonèl la dwe fè prèv yon jijman rezonab epi pwofesyonèl.

REFERANS LEGAL YO: M.G.L. Chapit 71, S. 37H epi 37L; M.G.L. Chapit 76, S. 16 epi 17;

Chapit 380 nan ak 1993 epi Chapit 766 Regilasyon yo, S. 338.0

Men tou Mass. Dept. Edikasyon, Avi konsiltatif sou disiplin elèv yo, 27 janyye, 1994.

## **RECHÈCH ELÈV**

Elèv la, bagay pèsonèl li ak kazyé 1 kapab fouye lè administratè lekòl la gen rezon pou panse elèv la genyen yon atik oswa yon materyèl ki pa legal, entèdi oswa pou kontrebann. Tout materyèl ki pa legal oswa pou kontrebann ki jwenn aprè yon fouy konsa dwe sezi. Elèv yo jwenn ki posedè yon atik oswa materyèl konsa ap anba mezi disiplinè epi/oswa swivi penal.

## **AKTIVITE GANG**

Pou asire sekirite ak absans vyolans nan lekòl yo, gang oswa aktivite ki entèdi nan tout lekòl elemantè NBPS, daprè dispozisyon sa yo:

A. Definisyon: Pou finalite politik, yon “gang” se yon gwoup twa endividé ki afiche oswa kominike apatenans li ak gwoup sa epi kote objektif oswa aktivite yo genyen omisyón ak ilegal oswa vyolasyon règ disiplinè chak lekòl elemantè, fondamantal ak segondè NBPS. Klèb, gwoup, òganizasyon epi/oswa ekip espòtif lekòl la parene pa konsidere kòm “gang” pou finalite règleman sa a.

B. Entèdiksyon: Nan tout zòn ki anba kontwòl distrik eskolè a, oswa pandan tout aktivite ki sipèvize pa pèsonèl eskolè anplwaye pa distrik la, okenn elèv pa dwe:

1. Mete, posede, itilize, distribiye, ekspoze oswa vann tout rad, bijou, anblèm, badj, senbòl, siy, oswa lòt atik ki pwouve oswa reflete apatmnans oswa afilyasyon ak yon gang.
2. Lage kò w nan tout zak, vèbal oswa non vèbal, men tou jès oswa lanmen ak demonstrasyon apatnans oswa afilyasyon ak yon gang.
3. Angaje nan tout zak ki favorize enterè yon gang oswa yon aktivite gang, men tou, san li pa limite:
  - a. Mande enskripsyón oswa afilyasyon nan yon gang.
  - b. Solisite tout moun pou peye yon “pwoteksyon” oswa menase tout moun, anndan kou deyò, pou tout lòt zak ki pa legal oswa entèdi.
  - c. Fè penti, ekri, tatouwaj oswa enskri nan nenpòt lòt ki fason grafiti, mesaj, senbòl oswa siy ki lye ak gang (oswa grafiti, mesaj, senbòl oswa siy ki pa lye ak gang, men yon moun rezonab te ka kwè ki lye ak gang akoz similitid fòm, tay, koulè oswa fòm), sou pwopriyete lekòl la oswa sou byen pèsonèl.
  - d. Lage kò w nan vyoplans, tantativ, oswa ak tout lòt zak ki pa legal oswa vyolasyon politik lekò la.
  - e. Mande tout moun pou angaje yo nan vyolans fizik kont tout lòt moun.

C. Vyolasyon yo: Elèv ki vyole politik sa posib pou sispann epi.oswa mete deyò nan lekòl la, anplis sanksyon penal ak sivil aplikab.

## **LWA JENERAL MASSACHUSETTS c. 269: YON LWA KI ENTÈDI PRATIK ASÈLMAN**

Seksyon 17. Nenpòt moun ki se òganizatè prensipal yon krim oswa yon patisipan nan yon krim asèlman jan li defini nan dokiman sa ap pini pou yon amann ki pa p depase mil dola oswa yon pèn prizon nan yon espas koreksyon ki pa p depase san jou, oswa tou de.

Tèm "Asèlman Mantal" la, jan li itilize nan sekyson sa ak nan lòt seksyon dizwit la, deziyen tout konpòtman oswa metòd inisyasyon nan yon ògazinasyon elèv, malgre se nan yon pwopriyete piblik oswa prive, ki mete volontèman oswa enkonsiderableman an danje sante fizik oswa mantal yon elèv oswa tout lòt moun. Konpòtman sa gen ladan li baton, bastonad, make ak fè, jimnastik fòse, ekspozisyon ak entanperi, konsomasyon fòse manje, alkòl, bwason, dwòg oswa tout lòt kalite sibstans, oswa tout lòt tretman brital oswa aktivite fizik fòse ki kapab nwi ak sante fizik oswa ak sekirite elèv la oswa tout lòt moun, oubyen pou soumèt elèv la oswa nenpòt lòt moun anba yon strès mantal ki wo, men tou yon privasyon pwolonje dòmi oswa repo, oubyen yon izòlman pwolonje.

Seksyon 18. Nenpòt moun ki konnen yon moun viktим asèlman mantal jan li defini nan atik disèt la epi ki te nan espas krim sa dwe, nan mezi moun sa ka fè l san danje oswa peril pou li menm oswa lòt, siyale krim sa ak yon responsab aplikasyon lwa apwopriye depi sa rezonableman posib. Yon moun ki evite siyale yon krim konsa ap resevwa yon amann senk san dola pou plis.

## ASÈLMAN MORAL

Pratik "Hazing" nan lekòl piblik New Bedford yo entèdi.

A. Tout òganizasyon koupab ki pratike li ap kraze pou rès ane eskolè a epi pandan lòt ane ki ap vini an.

B. Nenpòt moun ki konnen yon lòt moun viktим yon dechaj jan li defini anlè epi sou sèm krim nan dwe, nan mezi moun sa ka fè l san danje oswa peril pou li menm ak pou lòt yo, siyale krim sa bay yon responsab apwopriye depi lè sa posib. Nenpòt moun ki pa siyale yon deli konsa bay yon fonksyonè konpetan byen rapid kapab pèdi pòs li (konseye) avèk reprimann ofisyèl Superintendent lekòl epi/oswa konvoke devan komite eskolè a (konseye epi/oswa elèv) pou yon posib ranvwa, sispanson oswa mete deyò.

## MASSACHUSETTS GENERAL LAWS M.G.L. c. 71, Sec. 37H

(a) Tout elèv yo jwenn nan lokal lekòl la oswa pandan yon evenman ki parenen pa lekòl la, men tou jwèt espòtif yo, ki genyen sou li yon zam ki danje, men tou, men san li pa limite, yon zam oswa kouto, osinon yon sibstans kontwole jan li defini nan chapit katreven-katòz C a, men tou, san li pa limite, mariwana, kokayin, ak ewoyin, kapab deyò lekòl la oswa nan distrik eskolè a pa Prensipal a.

(b) Tout elèv ki agrese yon Prensipal, yon Prensipal adjwen, yon pwofesè, yon èd-pwofesè oswa yon lòt manm pèsonèl edikatif nan lokal lekòl la oswa pandan lòt evenman ki parene pa lekòl la, men tou match espòtif, kapab objè pou mete deyò nan lekòl la oswa nan distrik eskolè a pa Prensipal a.

(c) Nenpòt elèv ki akize pou yon vyolasyon swa paragraf (a) oswa (b) dwe notifye, menm jan ak paran li (yo)/gadyen (yo), alekri sou yon opòtinite pou yon odyans; sepanan, depi elèv la ak paran li (yo)/gadyen (yo) ka gen reprezantasyon, ansanm ak opòtinite pou prezante prèv ak temwen nan odyans sa a devan direktè lekòl la.

Aprè rankont sa a, direktè a nan diskresyon l ka deside sipann olye li mete deyò elèv yo te detèmine ki vyole paragraf (a) oswa (b) a.

(d) Nenpòt elèv ki te mete deyò nan yon distri lekòl la dapre dispozisyon sa yo, ak paran (yo)/gadyen(yo) elèv sa a, ap gen dwa pou fè apèl bay Sipè entandan an. Elèv yo ranvwaye a ak paran oswa responsab li a genyen yon delè dis jou apati dat ranvwa, pou notifye apèl li an bkote Superintendent la. Elèv la ak paran oswa responsab li yo genyen dwa pou yo genyen yon avoka pandan yon odyans devan Sirentandan a.

Objè apèl la pa dwe limite ak detèminasyon faktè vyolasyon pa elèv la pou genyen youn nan mezi ki nan atik sa.

(e) Lè yon elèv deyò lekòl la akoz mezi ki nan seksyon sa, okenn lekòl oswa distrik eskolè Commonwealth la paka aksepte elèv sa oswa ba li sèvis edikatif. Si elèv sa te admi nan yon lòt lekòl oswa nan yon lòt distrik eskolè, Superintendent distrik eskolè kote demann lan te fèt la kapab mande epi dwe resevwa nan men Superintendent distri eskolè ki mete elèv la deyò a yon deklarasyon ekri ki genyen rezon ki fè li deyò a.

## **MASSACHUSETTS GENERAL LAWS M.G.L. c. 71, Sec. 37H½**

(1) Lè yon plent penal depoze kont yon elèv pou krim oswa lè yon plent pou delenkans depoze kont yon elèv, Prensipal oswa chèf etablisman yon lek kote elèv la enskri ka kanpe elèv la pou yon peryòd ki detèmine pa Prensipal sa oswa chèf etablisman usi Prensipal oswa chèf etablisman detèmine prezans pwolonje elèv la nan lekòl la genyen yon efè negatif enpòtan sou byennèt jenerql lekòl la. Elèv la ak paran li (yo)/gadyen(yo) dwe resevwa yon notifikasyon alekri sou akizasyon yo ak rezon pou ranvwa sa a anvan ranvwa sa a antre an vigè. Elèv ap resevwa tou yon notifikasyon ekri dwa apèl li a ak pwosedi apèl sispansyon sa, sèlman si sispansyon sa rete an vigè anvan tout odyans apèl ki fèt pa Superintendent la.

Elèv la gen dwa pou fè apèl sispansyon bò kote Superintendent la.

Elèv la ak/oswa paran li (yo)/gadyen (yo) dwe notifye Superintendent an alekri sou demann li pou yon apèl pa pita passe senk jou kalandriye apre dat sispansyon an efektif. Superintendent la ap genyen yon odyans avèk elèv la ak paran oswa responsab li yo nan twa jou sivil ki vini aprè demann apèl elèv la. Pandan odyans lan, elèv la ak paran/responsab li an/yo kapab genyen yon avoka. Superintendent la pouvwa pou kanpe oswa modifye desizyon Prensipal oswa chèf etablisman, men tou rekòmande yon lòt pwogram edikasyon pou elèv la. Superintendent la ap bay desizyon sou apèl nan senk jou sivil aprè odyans lan. Desizyon sa se desizyon final vil la oswa distrik eskolè rejyonal nan sa ki konsène sispansyon an.

(2) Lè yon elèv deklare koupab pou yon krim oswa lè li jiye oubyen rekonèt koupab pa yon tribal yon krim konsa oswa yon delenkans konsa, Prensipal oswa chgèf etablisman yon lekòl kote elèv la enskri an kapab mete elèv sa deyò si Prensipal oswa chèf etablisman detèmine prezans pwolonje elèv sa nan lekòl la ap genyen yon efè prejidisyab enpòtan sou byennèt jeneral lekòl la. Elèv la epi paran/responsab ap resevwa yon notifikasyon ekri pou chaj ak rezon kifè y ap mete l deyò a anvan li efektif. Elèv la ak paran(yo)/gadyen(yo) dwe resevwa tou yon notifikasyon alekri sou dwa li genyen pou fè apèl ak pwosesis pou fè apèl kont ekspilsyon sa a; men tou depi ekspilsyon an ap rete an vigè anvan nenpòt odyans apèl Superintendent ki fè.

Elèv la ap gen dwa fè apèl kont ekspilsyon an bay Superintendent an.

Elèv la dwe anonse demann apèl li a bay superitendent pa ekri pou pita 5 jou sivil aprè dat ekpilsyon an ap efektif. Superintendent la ap genyen yon odyans avèk elèv la ak paran oswa responsab li yo nan twa jou sivil ki vini aprè demann apèl elèv la. Nan odyans lan, elèv la ak/oswa paran (yo)/gadyen(yo) elèv la ap gen dwa prezante temwayaj oral ak alekri nan non elèv la epi yo pral gen dwa pou jwenn konsèy.

Superintendent la pouvwa pou kanpe oswa modifye desizyon Prensipal oswa chèf etablisman, men tou rekòmande yon lòt pwogram edikasyon pou elèv la. Superintendent la ap bay desizyon sou apèl nan senk jou sivil aprè odyans lan. Desizyon sa se desizyon final vil la oswa distrik eskolè reyjonal nan sa ki konsène sispansyon an.

## **MASSACHUSETTS GENERAL LAWS M.G.L. c. 71, Sec. 37H<sup>3/4</sup>**

Seksyon 37H3/4. (a) Seksyon sa prevwa sispansyon ak mete deyò elèv ki enskri nan yon lekòl piblik Commonwealthki pa akize pou yon vyolasyon paragraf (a) oswa (b) seksyon 37H oswa yon krim daprè seksyon 37H1/2 an.

(b) Nenpòt direktris, direktè, sipètentandan oswa lòt moun k ap pran desizyon nan yon reyinyon oswa yon odyans elèv, lè w ap deside konsekans pou elèv la, dwe egzèse diskresyon; konsidere fason pou reangaje elèv la nan pwosesis aprantisaj la; epi evite itilize ekspilsyon kòm yon konsekans jiskaske lòt remèd ak konsekans yo te anplwaye.

(c) Pou nenpòt sispansyon oswa ekspilsyon dapre seksyon sa a, direktè a oswa direktè lekòl kote elèv la enskri, oswa yon moun li deziyen, dwe bay elèv la ak paran oswa gadyen elèv la avi sou chaj yo ak rezon pou sispansyon an oswa ranvwa a nan lang anglè ak nan lang prensipal yo pale lakay elèv la. Elèv la resevwa yon notifikasyon ekri epi genyen posibilité pou rankontre Prensipal lekòl oswa chèf etablisman, oswa yon moun ki deziyen, pou diskite sou akizasyon ak rezon sispansyon oswa mete deyò a anvan li fè efè. Prensipal lekòl la oswa chèf etablisman, oswa yon moun ki deziyen, dwe asire paran oswa responsab elèv la enkli nan reyinyon an, a kondisyon reyinyon sa kapab fèt san paran osw responsab la sèlman si Prensipal lekòl la oswa chèf etablisman, oswa yon moun deziyen, kapab pwouve li fè efò rezonab pou enkli paran oswa responsab la nan reyinyon sa. Ministè a dwe adopte règ ak règleman ki trete sou devwa Prensipal lekòl daprè sou-seksyon ak pwosedi pou enkli paran yo nan reyinyon an, odyans ak antretyen yo ak mete elèv yo deyò daprè sou-seksyon sa.

(d) Si desizyon pou sispann oswa mete elèv la deyò a ap deside aprè reyinyon an, Prensipal lekòl la oswa chèf etablisman, oswa yon moun deziyen, mete ajou notifikasyon sispansyon oswa mete deyò pou konsidere reyinyon ak elèv la. Si yon elèv fè objè yon sispansyon oswa mete deyò pou plis pase 10 jou klas pou yon sèl enfrafrakson oswa plis pase 10 jou klas youn aprè lòt pou pplizyè enfrafrakson pandan yon ane eskolè, elèv la ak paran oswa responsab la dwe resevwa tou, nan moman desizyon sispansyon oswa mete deyò a, yon notifikasyon ekri dwa pou yo fè apèl ak pwosedi apèl sispansyon oswa mete deyò a an anglè ak nan lang prensipal ki pale lakay timoun nan, a kondisyon sispansyon oswa mete deyò a toujou rete an vigè anvan tout odyans apèl. Prensipal lekòl oswa chèf etablisman oswa yon moun ki deziyen notifye pa ekri bay Superintendent la, men tou san li pa limite, pa vwa elektwonik, tout sispansyon deyò lekòl la enpoze ak yon elèv ki enskri nan matènèl rive nan twazyèm ane anvan sispansyon sa efektif. Notifikasyon sa a dekri move konduit elèv la ak rezon ki fè yo sispann li deyò lekòl la. Pou finalite seksyon sa, ekspresyon "sispansyon deyò lekòl la" a deziyen yon mezi disiplinè enpoze pa responsab lekòl yo pou retire yon elèv nan patisipasyon ak aktivite eskolè yo pandan yon jou oswa plis.

(e) Elèv ki te sispannan oswa mete deyò a pandan plis pase 10 jou klas pou yon sèl enfrafrakson oswa pandan plis pase 10 jou klas pou total pou plizyè enfrafrakson pandan yon lane eskolè genyen dwa pou fè apèl sispanson oswa mete deyò a bò kote Sirentandan a. Elèv oswa youn nan paran oswa responsab la dwe notifye pa ekri bay Superintendent lekòl la demann apèl pou pita nan 5 jou sivil aprè dat efektif sispanson oswa mete deyò a; toutfwa, elèv la ak youn nan paran yo oswa responsab li a kapab mande epi, si se kad la, kapab akòde yon delè 7 jou sivil anplis pou maksimòm. Superintendent la oswa yon moun yo deziyen ap gen yon odyans ak elèv la ak paran oswa gadyen elèv la nan twa jou daprè deman apèl elèv la. Men tou, elèv la oswa paran oswa gadyen elèv la ka mande epi sil fè demann lan, yo ka akòde l'yon pwolongasyon sèt jou sivil, anplis de sa, superintendent la oswa yon moun yo deziyen ka fè odyans lan san paran oswa gadyen elèv la pa la, superintendent oswa yon moun yo deziyen fè yon efò bòn fwa pou mete paran oswa gadyen an. Pandan yon opdisyon, elèv la genyen dwa pou prezante temwanyaj vèbal oswa ekri, pou poze temwen yo kesyon tou epi pou genyen yon avoka. Superintendent la bay yon vèdik sou apèl la pa ekri nan 5 jou sivil ki ini aprè odyans lan. Desizyon sa se desizyon final distrik eskolè a nan sa ki konsène sispanson oswa pou mete deyò a.

(f) Okenn elèv paka sispannan oswa deyò nan yon lekòl oswa yon distrik eskolè pou yon moman ki depase 90 jou klas, kòmanse nan premye jou kote elèv la soti nan batiman kote li asiyen an.

## **EDIKASYON SOU ALKÒL, TABAK AK DWÒG**

An akò ak lwa federal epi ak pa Leta, distrik eskol & a dwe pwopoze pwogram edikasyon pou prevansyon alkòlis, tabajis ak toksikomani adapte ak laj, ak devlopman epi fonde sou done posib nan klas matènèl rive nan 12yèm ane.

Pwogram prevansyon alkòl, tabak, toksikomani abòde konsekans jiridik, sosyal ak sanitè sou konsomasyon alkòl, tabak ak dwòg, nan mete aksan sou non-konsomasyon yo pa timoun ki gen laj pou lekòl yo. Pwogram nan genyen tou enfòmasyon sou teknik efikas ak devlopman konpetans pou retade konsomasyon yo oswa pou pa konsome ditou, men tou konpetans pou fè fas ak presyon kamarad yo ki vle konsome alkòl, tabak ak dwòg.

Objektif pwogram sa, jan li enonse anba, ankre nan konviksyon komite a, prevansyon an pase pa edikasyon epi aspè politik ki pi enpòtan epi direktif Distrik la dwe edikasyon timoun yo ak jèn yo nan pran bon jan desizyon:

- Avèti, retade epi/oswa redwi konsomasyon alkòl, tabak ak dwòg lakay timoun ak jèn yo.
- Amelyore konpreyansyon pa elèv yo sou konsekans jiridik, sosyal ak sanitè pou konsomasyon alkòl, tabak ak dwòg.
- Edike elèv yo konpetans otojesyon, konpetans sosyal, konpetans negosyasyon ak konpetans refi ki ap ede yo pran bon desizyon epi evite konsomasyon alkòl, tabak ak dwòg.

Kourikouloum, materyèl pedagojik ak rezulta itilize nan pwogram sa rekòmande pa Superintendent la epi apwouve pa komite eskolè a.

## **ITILIZASYON ALKÒL, TABAK AK DWÒG PA ELÈV YO ENTÈDI**

Yon elèv pa dwe itilize oswa konsome, posede, achte, vann oswa bay, kèlkeswa kantite a, yon bwason ki genyen alkòl, yon pwodwi tabak, men tou vapè ak sigarèt, mariwana, estewoyid oswa tout lòt sibstans kontwole. Komite eskolè a entèdi elèv yo itilize oswa konsome alkòl, pwodwi tabak oswa dwòg sou pwopriyete lekòl la oswa pandan tout fonksyon eskolè yo.

Men tou, tout elèv ki anba enfliyans dwòg oswa bwason alkolize anvan oswa pandan li preznan oswa ap patisipe nan yon aktivite ki parene pa lekòl la ap deyò nan aktivite sa epi kapab anba mezi disiplinè.

## RÈGLEMAN SOU RANVWA ELÈV

Si yo ije yon rekòmandasyon ekspilsyon nesesè, Direktè a ak hearing officer a pral suiv règleman sa yo [JGD/JGE] ki relatif ak sispansyon pou tabli oswa mennen yon odisyon. sof si:

1. Yon ajan odyans enpasyal, ki kapab yon manm komite eskolè a, men ki pa afekte ak lekòl la kote elèv la enskri an, ap nonmen pa Sirentandan a oswa reprezantan li an pou mennen yon odyans; epi
2. Tout temwen ki prezante yon temwanyaj kont elèv la ap konparèt pèsonèlman nan odyans lan. Elèv la, paran oswa responsab li ak avoka l ap otorize pou kesyone tou temwen sa yo;
3. Yon anrejestreman oswatranskripsyon ekri odyans lan ap reyalize epi yon kopi ap disponib gratis pou elèv la sou demann.

Pou enpoze pou mete deyò, panèl apèl la dwe jwenn:

1. Elèv la vyole règ kondwit elèv yo pou pi piti twa (3) fwa pandan yon ane eskolè epi chak vyolasyon te ase grav, an absans lòt vyolasyon, pou jistifye yon sispansyon an; oswa
2. Elev sa ki kontinye prezan nan lekòl la kapab mete an danje seekiriite fizik lòt yo kote li t ap antrave konsiderableman dwa lòt yo pou kontinye etid yo.

Okenn mete deyò pa p depase fen ane eskolè zak te menen ak mete deyò yo te pase.

Nan tout ka kote komite odisyon an anpoze pou mete deyò, elèv la ap genyen dwa pou mande yon odyans apèl devan komite eskolè New Bedford la. Odyans apèl la ap fèt nan delè yon semèn apati dat demann nan.

Komite eskolè New Bedford la, pandan odyans apèl la, ap detèmine espesifikman si te genyen ase prèv pou tire konklizyon vyolasyon prezime a/yo te fèt epi si sanksyon ki enpoze a te apwopriye pou vyolasyon an/yo.

## CHAPIT 272, S.40, PÈTIBANS LEKÒL LA OSWA YON REYINYON PIBLIK

Nenpòt moun ki kanpe oswa pètibe volontèman yon lekòl oswa yon lòt asanble moun ki reyini nan yon objektif lejitim ap anba penitans ale nan prizon pandan yon mwa pou plis oswa yon amann senkant dola pou plis; toutfwa, nenpòt moun, nan ane ki vini aprè doub kondanasyon pou yon enfraksyon nan seksyon sa, vyole nouo mezi seksyon sa ap resevwa yon penitans ale nan prizon pandan yon mwa, epi santans ki enpoze ak pèn sa pa p sispann.

Amande pa St. 1969, c.463, s.1.

## **ENTÈDIKSYON POU ITILIZE TABAK**

Seksyon 37H lwa sou refòm edikasyon 1993 lq "entèdi itilizasyon tout pwodwi tabak nan batiman eskolè yo, enstalasyon eskolè yo, sou teren eskolè oswa nan otobis eskolè yo pa tout moun, men tou pèsonèl eskolè a".

Lwa anlè a antre an vigè vandredi 18 Jen 1993 epi, konsa tou, li ENTÈDI pou nenpòt ki moun li te ye a fimen nan tout batiman, enstalasyon oswa zòn depatman eskolè a oswa sou teren lekòl la.

### **Mezi disiplinè pou enfraksyon nivo 1**

Enfraksyon ki liste anba yo sijè pou yon pèn minimal reprimann vèbal epi yon pèn maksimal enskripsiyon nan pwogram altènatif ak sispansyon samdi, daprè prèv ki prezante epi pou gravite enfraksyon yo.

Kategori Enfraksyon	Egzanp frekan	Seri konsekans
Nivo 1 - Aksyon ki konfonn ak pwoesisis aprantisaj anndan ak alantou lekòl la, oswa ki montre yon mank respè pou sante, byennèt epi/oswa pwopriyete lòt yo.	<input type="checkbox"/> Vyolasyon kòd vestimantè <input type="checkbox"/> Peryòd priyorite pou kanpe <input type="checkbox"/> Elimine kou - Absanteyis <input type="checkbox"/> Pètibasyon kou yo <input type="checkbox"/> Vyolasyon koulwa yo <input type="checkbox"/> Derespekte/Defyans <input type="checkbox"/> Prezans nan yon espas ki pa otorize <input type="checkbox"/> Lanse materyèl <input type="checkbox"/> Bratalite <input type="checkbox"/> Itilizasyon yon langaj oswa yon jès malelve, bosal oswa ki pa apwopriye <input type="checkbox"/> Reta <input type="checkbox"/> Fòmilè eskolè siyen ki pa retounen <input type="checkbox"/> Malonèt pwouve	<input type="checkbox"/> Reprimann vèbal <input type="checkbox"/> Paran/Responsab Apèl/Konferans <input type="checkbox"/> Detansyon <input type="checkbox"/> Detansyon pwolonje <input type="checkbox"/> Afektasyon ak yon lekòl altènatif/sispan nan lekòl la <input type="checkbox"/> Samdi Altènatif ak Sispann

## **Mezi disiplinè pou enfraksyon nivo 2**

Enfraksyon ki liste anba yo, sijè pou yon p minimal detansyon ak yon pèn maksimal sispançon deyò lekòl la, daprè prèv ki prezante epi gravite enfraksyon an. Enfraksyon fimen yo ka refere bay enfimyè lekòl la pou edikasyon pou sispan.

Kategori Enfraksyon	Egzanp frekan	Konsekans frekan
Nivo 2 - Aksyon ki pi grav ki montre yon ensolans oswa refize swiv konsiy yo.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Enfraksyon repepe Nivo 1</li> <li><input type="checkbox"/> Detansyon koupe</li> <li><input type="checkbox"/> Vyolasyon ID</li> <li><input type="checkbox"/> Posesyon/itilizas yon yon aparèy elektwonik ki pa otorize</li> <li><input type="checkbox"/> Kite batiman san pèmisyon</li> <li><input type="checkbox"/> Abi vèbal yon manm pèsonèl la</li> <li><input type="checkbox"/> Twouble kafetarya</li> <li><input type="checkbox"/> Konpòtman ki pa apwopriye nan lekòl la oswa nan yon evenman lekòl la</li> <li><input type="checkbox"/> Twòp reta</li> <li><input type="checkbox"/> Malonèt pwouve</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Detansyon</li> <li><input type="checkbox"/> Detansyon pwolonje</li> <li><input type="checkbox"/> Afektasyon ak yon lekòl altènatif/sispannan lekòl la</li> <li><input type="checkbox"/> Samdi Altènatif ak Sispan</li> <li><input type="checkbox"/> Retire nan Evenman Eskolè yo</li> <li><input type="checkbox"/> Ale devan tribinal pou timoun</li> <li><input type="checkbox"/> Sispansyon deyò lekòl la</li> </ul>

## **Mezi disiplinè pou enfraksyon nivo 3**

Enfraksyon ki liste anba yo, sijè pou yon p minimal afektasyon nan yon lekòl altènativ ak yon pèn maksimal sispançon deyò lekòl la, daprè prèv ki prezante epi gravite enfraksyon an. Enfraksyon fimen yo ka refere bay enfimyè lekòl la pou edikasyon pou sispan.

Kategori	Egzanz frekan	Konsekans frekan
Nivo 3 - Konpòtman pwovokatè volontè ak sibòdone.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Enfraksyon repete nivo 1 ak 2</li> <li><input type="checkbox"/> Abi vèbal/pwofanite</li> <li><input type="checkbox"/> Vyonans fizik/goumen</li> <li><input type="checkbox"/> Langaj seksyèl/aktivite</li> <li><input type="checkbox"/> Fimen/posesyon/tilizasyon pwodwi tabak</li> <li><input type="checkbox"/> Asèlman/Diskriminasyon</li> <li><input type="checkbox"/> Degrade/detwi byen pèsonèl oswa eskolè</li> <li><input type="checkbox"/> Absans kwonik</li> <li><input type="checkbox"/> Posesyon/distribisyon/tilizasyon bwason alkolik</li> <li><input type="checkbox"/> Konpòtman volontè, ki pa apwopriye epi/oswa repete</li> <li><input type="checkbox"/> Pèmèt aksè ki pa otorize nan batiman</li> <li><input type="checkbox"/> Malonèt pwouve</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Afektasyon ak yon lekòl altènativ/sispannan lekòl la</li> <li><input type="checkbox"/> Samdi Altènativ ak Sispan</li> <li><input type="checkbox"/> Retire evenman/privilèj eskolè</li> <li><input type="checkbox"/> Ale devan tribal pou timoun</li> <li><input type="checkbox"/> Sispansyon deyò lekòl la</li> </ul>

## **Mezi disiplinè pou enfraksyon nivo 4**

Enfraksyon ki liste anlè yo pasib pou yon pèn minimal sispançon deyò lekòl la ak yon pèn maksimal ranvwa bay Prensipal a avèk rekòmandasyon pou mete li deyò lekòl la.

Kategori Enfraksyon	Egzanp frekan	Konsekans frekan
Nivo 4 - Fot grav ak/oswa aksyon ki te gen enpak konsiderab sou sante, sekirite ak byennèt lòt moun nan lekòl la.	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Vyolasyon lekòl la</li> <li><input type="checkbox"/> Vòl pa menas oswa utilizasyon fòs.</li> <li><input type="checkbox"/> Asèlman Seksyèl</li> <li><input type="checkbox"/> Pwofanite/vyolasyon dwa sivik yo</li> <li><input type="checkbox"/> Agresyon fizik grav</li> <li><input type="checkbox"/> Menas/manifestasyon vyolans fizik</li> <li><input type="checkbox"/> Vandalis/Vòlè byen lekòl la</li> <li><input type="checkbox"/> Asèlman moral</li> <li><input type="checkbox"/> Fo alam ensandi oswa alam bonm</li> <li><input type="checkbox"/> Reyalizasyon aksyon ensandi kriminèl</li> <li><input type="checkbox"/> Diskriminasyon</li> <li><input type="checkbox"/> Posesyon/Distribisyon dwòg/zam ak/oswa matyè eksplozif</li> <li><input type="checkbox"/> Agresyon pèsonèl la</li> <li><input type="checkbox"/> Malonèt pwouve</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Sispansyon deyò lekòl la</li> <li><input type="checkbox"/> Ranvwa bay chèf etablisman avèk rekòmandasyon mete deyò</li> <li><input type="checkbox"/> Lapolis ap sezi nan kad enfraksyon ak lejislasyon nasyonal la.</li> </ul>

## **DISIPLIN AK ELÈV KI GEN ANDIKAP**

Tout elèv yo dwe respekte règ sou konpòtman ki bay nan liv gid sa a. Andeyò pwotekyon ki bay ak tout elèv yo, lwa sou edikasyon moun andikape (Individuals with Disabilities Education Act) ak règleman ki lye yo egzije pou mezi anplis kapab pran pou elèv ki te jije admisib pou sèvis edikasyon espesyal oswa kote distrik eskolè konnen oswa gen rezon pou konnen li kapab admisib pou kalite sèvis konsa. Elèv yo te rekonèt ki genyen yon andikap ki limite konsiderableman yon aktivite majè nan lavi, jan li defini nan atik 504 lwa sou reyadaptasyon an, genyen jeneralman dwa pou pwoteksyon pwosediral ki ogmante anvan yo enpoze yon disiplin ki ka ap antrene retrè elèv la pandan plis pase dis (10) jou klas youn dèyè lòt oswa lè gen yon tandans retrè pou yon kout moman ki depase dis (10) jou klas nan yon ane. Egzijans anplis sa yo aplike ak disiplin elèv andikape yo:

(1) IEP chak elèv admisib ak edikasyon espesyal oswa ak sèvis ki lye yo dwe endike si nou ka atann pou elèv la respekte kòd disiplin òdinè lekòl la oswa si kòd sa dwe modifye pou reponn ak bezwen endividiyèl elèv la.

(2) Elèv andikape yo kapab deyò nan pwogram yo a jiska dis (10) jou klas nan mezi oswa kote sanksyon te ka aplikab ak tout elèv yo. Anvan yon elèv andikape kapab deyò nan pwogram li an pandan plis pase dis (10) jou klas o total pandan yon ane eskolè oswa soumèt ak yon seri eksplizyon ki konstitiye yon "chanjman plasman", administratè batiman, Paran/responsab ak manm ki konsène ekip IEP a oswa 504 elèv la ap reyini pou detèmine relasyon ant andikap elèv la ak konpòtman 1 (detèminasyon manifestasyon an). Nan pifò ka yo, pandan y ap mete deyò pou disiplin ki depase dis (10) jou klas pandan yon menm ane eskolè, elèv yo ap benefisyè sèvis nan kad yon IEP ki genyen dwa pou resevwa sèvis ki jije nesesè pa ekip la pou bay yon edikasyon piblik gratis epi ki apwopriye pandan peryòd y ap mete l deyò a. Daprè seksyon 504 la, elèv yo pa gen dwa ak sèvis si ekip la detèmine konpòtman pa yon manifestasyon andikap elèv la.

(3) Si administratè nan etablisman yo, paran (yo)/gadyen(yo) ak manm ekip IEP oswa 504 elèv la ki konsène ap detèmine si konpòtman elèv la se manifestasyon yon andikap, lekòl la ka pran mezi disiplinè kont elèv sa a daprè pwosedi ak sanksyon ki aplikab pou tout elèv men ki kontinye ap bay elèv ki gen PEI edikasyon gratis epi apwopriye. Ekip IEP oswa 504 elèv la ap idantifye sèvis nesesè pou bay yon edikasyon piblik gratis epi apwopriye pandan peryòd y ap mete deyò a, egzaminen tout plan entèvansyon konpòtmantal ki eggiste oswa, si li mande sa, ap reyalize yon evalyasyon fonksyonèl konpòtman.

(4) Si administratè etablisman yo, paran (yo)/gadyen(yo) ak manm ki enpòtan nan ekip IEP oswa 504 elèv la ki konsène ap detèmine si konpòtman te lakoz mezi disiplinè a te yon manifestasyon andikap elèv la, yo p ap fè elèv la sibi plis ranwan oswa eksplizyon nan pwogram edikatif aktyèl elèv la sou baz konpòtman sa a (esepte yon konpòtmna ki enpilke zam, dwòg oswa blese lòt moun grav) jiskaske ekip IEP oswa 504 elèv la elabore yon nouvo plasman epi paran (yo)/ gadyen yo bay konsantman yo oubyen Distri a sèlman yon òdonans nan tribinal la oswa nan Biwo Apèl Espesyan Edikasyon (BSEA) ki otorize chanjman nan plasman elèv la. Ekip elèv la dwe tou egzamine epi modifye, si li mande sa, tout plan entèvansyon konpòtmantal ki eggiste oswa òganize yon evalyasyon fonksyonèl konpòtman an.

(5) Si yon elèv andikape posede oswa itilize dwòg ki pa legal, vann oswa mande yon sibstans kontwole, gnyen yon zam oswa blese yon lòt grav nan kò l nan espas lekòl la oswa pandan yon fonksyon eskolè, distrik la ka plase elèv la nan yon etablisman edikasyon altènatif pwovizwa (IEP) pandany yon maksimòm karann-senk (45) jou lekòl. Yon tribinal oswa konseye-oditè BSEA kapab òdone plasman yon elèv ki prezante yon pwobabilite sibsansyèl pou blese tèt li oswa blese yon lòt nan yon kad pwovizwa apwopriye pou yon dire maksimal karann-senk (45) jou eskolè.

## RÈGLEMAN SOU KONPÒTMAN ELÈV LA NAN LEKÒL PIBLIK NEW BEDFORD YO

Entansyon komite eskolè a se pou lekòl Biblik New Bedford la ede elèv yo devlope konesans yo, kapasite ak konpetans endividyle yo nan yon nivo maksimòm, pou vin genyen konpòtman ki ap pèmèt yo pou vin manm responsab epi aktif nan sosyete a.

Komite a dwe, nan diferan moman, apwouve règ kondwit pou elèv ki dwe byen enonse fòm konpòtman ki pa aksepte sou pwopriyete lekòl la oswa pandan fonksyon eskolè yo.

Se responsabilite Superintendent la gen responsabilite pou li verifye kopi règ kondwit yo apwouve pa komite byen afiche pou tout moun wè yo nan chak batiman eskolè epi pou genyen kopi ki disponib pou rezidan ki entèrese nan Vil New Bedford la.

## TELEFÒN SELILÈ/APARÈY ELEKTWONIK

Lekòl piblik New Bedford ankouraje itilizasyon teknoloji antanke yon anviwònman efikas pou aprantisaj. Malgre sa, daprè nivo kote itilizasyon telefòn selilè yo pa kontwole epi kote lòt aparèy elektwonik ka entèfere ak edikasyon epi aprantisaj la, règleman ap aplike jiska Jen 2015, dat kote politik sa ap revize.

1. Telefòn selilè ak aparèy elektwonik pèsonèl yo dwe etenn epi yo pa dwe vizib pandan jounen lekòl la. Voye mesaj entèdi. Kontak ak paran oswa responsab pandan jounen eskolè yo dwe fêt pa entèmedyè direksyon an. Yo dwe itilize telefòn selilè yo aprè jounen lekòl la fini.
2. Aparèy elektwonik ki nesesè pou yon objektif edikasyon espesifik ak/oswa bezwen endividyle elèv yo ka itilize nan klas ak apwobasyon pwofesè ki sipèvize a/manm estaf la.

Konsekans:

PREMYE ENFRAKSYON: Elèv yo ap retran telefòn yo/aparèy yo a

aprè lekòl DEZYÈM ENFRAKSYON: Paran/responsab la dwe vin chèche telefòn/aparèy la

TWAZYÈM & ENFRAKSYON ANVAN YO: Ap genyen yon reyinyon ak paran/responsab elèv la.

Administrasyon lekòl la ap atann nan men tout elèv yo pou yo konfòme yo ak direktif sa yo. Elèv ki pa respekte direktif politik sa ap sibi konsekans ki dekri nan ti liv elèv la.

Lekòl piblik New Bedford pa responsab nan okenn ka aparèy elektwonik ki pèdi oswa yo volè.

## AKSÈ AK RESOUS NIMERIK

Komite eskolè a soutyen dwa elèv yo, anplwaye yo ak manm kominote a pou gen yon aksè rezonab ak divès fòma enfòmasyon yo epi estime li se devwa itilizatè yo pou itilize privilèj sa yon mannyè apwopriye.

### Pwosedi ak prensip sekirite yo

Direktè jeneral la, an kolaborasyon avèk direktè teknoloji a, ap elabore epi mete an plas pwosedi apwopriye pou bay kèk konsèy sou aksè ak resous nimerik yo. Direktiv yo ap chita sou sipèvizon pa pwofesè yo sou itilizasyon òdinatè yo oswa tablèt yo pa elèv yo sou itilizasyon etik resous nimerik yo ak sou kesyon konfidansyalite yo parapò ak egzamen administratif fichye yo ak komunikasyon elektwonik yo. Anplis, diretiv yo entèdi itilizasyon resous nimerik yo pou aktivite ki entèdi yo oswa ilegal yo epi pou itilizasyon lòt pwogram ki ta kapab andomaje oswa detwo pwogram oswa done yo.

Mezi sekirite sou entènèt yo dwe mete an plas pou trete yon mannyè efikas pwen sila yo:

- Kontwòl aksè ak kontni ki pa apwopriye sou entènèt, jan li defini pa lwa sou pwoteksyon entènèt timoun yo (CIPA) ak lwa sou pwoteksyon vi prive timoun yo an liy (COPPA);
- Pwoteksyon ak Sekirite minè yo, lè y ap itilize imèl, aplikasyon pou voye mesaj san pèdi tan ak lòt fòm komunikasyon elektwonik dirèk;
- Anpeche aksè ki pa otorize tankou pirataj, virus ak lòt aktivite ilegal pou minè an liy;
- Divilge, itilize ak difize enfòmasyon pèsonèl konsènan minè a sanotorizasyon.

Distrik eskolè a dwe bay yon avi publik rezonab pou abòde epi kominike mezi sekirite li yo sou entènèt.

### Itilizasyon nimerik otonòm

Tout elèv yo ak manm pèsonèl la dwe aksepte epi siyen yon fòmilè itilizasyon nimerik otonòm avan elev la oswa manm pèsonèl ap otorize pou gen aksè yon mannyè endepandan ak resous nimerik yo epi rezo distrik yo. Fòmilè a obligatwa, ki presize direktiv ki lye ak itilizasyon resous nimerik yo ak rezo distrik yo dwe siyen pa paran an oswa gadyen legal elèv minè yo (sa yo ki gen mwens pase 18 lane) epi elèv la tou. Dokiman sa pral konsève nan dosye a tankou yon dokiman legal epi obligatwa. Pou modifye oswa anile akò a, paran an/gadyen elèv lan (oswa elèv ki gen laj mwens pase 18 lane) dwe bay yon demann ki ekri ak direktè teknoloji a.

## **Itilizasyon anplwaye yo**

Anplwaye yo dwe itilize imèl distrik lan, aparèy distrik lan ak rezo distrik yo sèlman pou koze ki lye dirèkteman ak edikasyon epi ansèyman.

## **Itilizasyon Kominotè**

Sou rekòmandasyon direktè a, avèk kolaborasyon avèk direktè teknoloji a, distrik la ap detèmine kilè ak ki ekipman enfòmatik, lojisyèl ak sistèm aksè ak enfòmasyon yo pral mete ak dispozisyon kominote a. Yo pral mande pou envite yo li epi aksepte politik aksè ak resous nimerik distrik lan avan yo gen aksè ak rezo distrik lan.

## **Pa respekte règ yo ak responsabilite domaj yo**

Moun ki refize siyen dokiman obligatwa yo sou itilizasyon nimerik otonòm yo oswa ki vyole règ distrik yo ki chita sou itilizasyon teknoloji a oswa rezo distrik yo pral pèdi oswa gen restriksyon sou privilèj pou itilize ekipman an, lojisyèl yo, sistèm aksè ak enfòmasyon yo ak rezo a.

Patikilye yo dwe ranbouse nan distrik reparasyon an oswa ranplasman byen yo, pou byen distrik la ki pèdi, vòlè, andomaje oswa vandalize pandan yo te responsab li.

REFERANS LEGAL YO:      47 USC § 254

Adopte/Revize/Mizajou: 10/24/2016

## RÈGLEMAN SOU ITILIZASYON NIMERIK OTORIZE

### Objektif

Kominote eskolè a rekonèt elèv yo dwe prepare yo pou kontribiye epi briye nan yon kominote mondyal epi konekte. Nan objektif sa, distrik la ap ofri yon anseyman kontinye ak elèv yo pou devlope konpetans yo nan sa ki gen pou wè ak sitwayènte nimerik pou itilize teknoloji a tankou yon zouti. Teknoloji enfòmasyon an ak komunikasyon an fè pati entegrant pwogram etid nou an nan tout matyè yo ak tout nivo eskolè yo, selon modalite adapte pou developman yom epi yo aliyen yo sou kad yo ak règ pwogram eskolè Massachusetts yo, pa egzant rechèch konesans yo epi konpreyansyon, refleksyon kritik la ak rezolisyon pwoblèm yo, tandem, komunikasyon ak entèrakson efikas, epi angajman ak konkiran nan yon anviwònman mondyal.

### Disponibilite

Direktè a oswa moun ki deziye a dwe mete an plas, siveye epi evalye sistèm lan/rezo distrik lan pou koze pedagojik ak administratif yo.

Tout itilizatè yo dwe rekonèt yo konprann itilizasyon aparèy nimerik yo, kit se pèsonèl yo oswa moun ki nan lekòl la epi rezo distrik eskolè a se yon privilèj epi lè yo ap itilize yo selon règ distrik eskolè yo, y ap konsève privilèj sa.

Irektè a oswa moun ki deziye pou elabore epi mete an plas règ administrif yo, règleman yo, pwosedi ak akò itilizasyon yo, selon lwa ak politik la ki gen ladann, san limite eleman sila yo:

- Aparèy, lojisyèl ak rezo nimerik yo itilize nan lekòl la pou finalite ak aktivite edikatif.
- Enfòmasyon pèsonèl yon moun (men tou nimewo telefòn fiks epi mobil, adrès postal ak modpas) ak pa lòt yo dwe rete prive.
- Moun yo ap fè prèv respè pou tèt yo ak lòt yo lè y ap yitilize teknoloji an ak medya sosyal.
- Itilizatè yo rekonèt lide ak travay lòt yo
- Itilizatè yo dwe siyale imedyatman tout itilizasyon ki pa apwopripriye pou teknoloji an

Pwosedi sa yo pral revize chak ane pa administrasyon distrik lan avèk elèv yo epi anseyan yo epi pral sèvi baz pou anseyman ak aprantisaj sijè yo pa egzant sekirite sou entènèt, sitwayènte nimerik ak itilizasyon etik teknoloji a.

Adopte/Revize/Mizajou: 10/24/2016

## **PREVANSYON AK ENTANVANSYON NAN SA KI KONSÈNE ENTIMIDASYON**

3 Me 2010, Gouvènè Patrick te siyen yon lwa sou entimidasyon nan lekòl yo (m.G. c. 71, § 370). Lwa sa entèdi brimad ak reprezay nan tout lekòl piblik ak prive yo, epi oblige lekòl ak distrik eskolè yo pou pran kèk mezi pou trete ensidan brimad yo.

Lekòl oswa distrik la ap tann elèv, [paran oswa responsab yo, ak lòt moun ki temwen oswa ki okouran yon ka entimidasyon, asèlman oswa reprezay ki enplike yon elèv, li dwe siyale sa bay Prensipal la oswa moun ki deziyen an. Rapò yo kapab fèt nan yon fason anonim epi gen yon ankèt k ap louvri, men pa gen okenn mezi disiplinè ki ap pran kont moun yo deklare ki agresè a sou sèl baz yon rapò anonim. Elèv, paran oswa responsab yo ak lòt moun kapab mande èd yon manm pèsònèl pou ranpli yon rapò ekri. Elèv yo ap genyen yon mwayen pratik, sekirize, prive epi adapte pou laj yo pou siyale epi diskite sou yon ensidan entimidasyon avèk yon manm pèsònèl, oswa ak Prensipal a osinon moun ki deziyen an, oswa Superintendent osinon moun ki deziyen lè Prensipal a oswa Prensipal adjwen an se agresè prezime a.

### **Definisyon sa yo soti dirèkteman nan M.G.L. c. 71, §370.**

Agresè a se yon elèv oswa yon man pèsònèl lekòl la ki lage kòl nan brimad, sibè-entimidasyon oswa reprezay kont yon elèv.

Entimidasyon, jan li defini nan M.G.L. c. 71, § 370, se itilzasyon repete yon ekspresyon ekri, vèbal, elektwonik oswa yon aksyon oubyen yon jès fizik oswa tout konbinezon sila, pa youn oswa plizyè elèv oswa yon manm pèsònèl yon etablisman eskolè ki vize yon sib ki:

- i. Ki lakoz prejidis fizik oswa emosyonèl pou sib la oswa domaj ak yon byen sib la;
- ii. mete sib la nan yon krent rezonab pou li fè tèt li mal oswa andomaje byen li yo;
- iii. Kreye yon anviwonman pètiban pou sib la nan lekòl la;
- iv. Kontren dwa sib la nan lekòl la; oswa
- v. Pètibe materyèl epi konsiderableman pwosesis edikasyon oswa fonksyonman prensip yon lekòl.

Sibè-entimidasyon se yon fò entimidasyon pa mwayen teknoloji oswa aparèy elektwonik tankou telefòn, telefòn selilè, òdinatè ak entènèt. Li gen ladann, men se pa sa sèlman, imel, mesaj enstantane, mesaj tèks, ak afichaj sou Entènèt. Gade M.G.L. c. 71, § 370 pou definisyon legal sibè-entimidasyon.

Asèlman genyen ladan, san li pa limite, konpòtman ki gen rapò ak sèks (jan), ras, koulè, orijin nasyonal, reliyon, laj, ak andikap epi/oswa oryantasyon seksyèl yon moun ak lè konpòtman sa yo enpòtan pou moun k ap sibi yo a. Pou depoze yon plent, asèlman an dwe grav, pèsistan oswa anvayisan pou nwi edikasyon elèv la nan kreye yon anviwònman entimidan, pètiban oswa imilyan. Pou yon ensidan yon fwa atenn nivo asèlman, li dwe grav. Gade FPS Policy 5147 pou plis enfòmasyon.

Yon kote anpil moun frekate nan oswa alantou ki gen tandans tounen yon kote komen pou entimidasyon/Ti zonnay ap fèt souvan.

Anvownman pètiban, jan li defini nan M.G.L. c. 71, § 370, se yon sitiyasyon kote brimad yo fè anviwonman eskolè a genyen yon pakèt entimidasyon, mokri oswa ensilt ki ase grav oswa anvayisan pou modifye kondisyon edikasyon yon elèv.

Reprezay se tout fòm entimidasyon oswa asèlman kont yon elèv ki sayale ka entimidasyon oswa asèlman, ki bay enfòmasyon pandan yon ankèt sou yon ka entimidasyon oswa asèlman, oswa ki temwen osinon genyen enfòmasyon fyab sou ka entimidasyon oswa asèlman.

Pèsonèl la Gen ladan, san li pa limite, edikatè, administratè, konseye, enfimyè eskolè, anplwaye kaetarya, gadyen, chofè otobis, antrenè espòtif, konseye aktivite para eskolè, pèsonèl soutyen, oswa parapwofesyonèl yo.

Sib la se yon elèv yo dresse kont li aksyon entimidasyon, sibè-entimidasyon, asèlman ak reprezay.

## ASÈLMAN ELÈV A ELÈV

Yo pa tolere asèlman elèv fè sou lòt elèv nan Lekòl piblik New Bedford yo. Politik sa ap efektif lè elèv yo nan espas lekòl la, sou pwopriyete distrik eskolè a oswa sou pwopriyete ki anba jiridiksyon New Bedford Public Schools, nan otobis eskolè yo, oswa lè y ap asiste oswa patisipe nan aktivite eskolè.

Lekòl piblik New Bedford yo entèdi asèlman, men li pa limite ak sa sèlman, ki fonde sou ras, sèks, kwayans, idantite jan, ekspresyon jan, metriz anglè, asandans, absans domisil fiks, reliyon, koulè, orijin nasyonal, oryantasyon seksyèl estati matrimonyal oswa andikap. Elèv yo jiye konpòtman yo pa ale nan sans politik sa ap anba mezi disiplinè ki ka ale jiska rate jou oswa deyò lekòl la.

Asèlman: se tout konpòtman vèbal oswa fizik ki vize anbarase oswa boulvèse, ajite, pètibe oswa twouble elèv yo lè:

- Soumisyon anba yon konpòtman konsa konsidere, anndan oswa deyò, pou yon kondisyon edikasyon elèv la oswa patisipasyon l nan pwogram oswa aktivite eskolè yo;
- Soumisyon oswa rejè yon konpòtman konsa pa yon elèv itilize pou baz pou desizyon ki konsène elèv la, oswa;
- Konpòtman sa genyen objektif oswa efè pou entèfere nan yon fason derezonab avèk pèfòmans yon elèv oswa pou kreye yon anviwonman pètiban.

Tizonnay ki dekri anlè a gen ladan l men li pa limite ak sa sèlman:

- Asèlman oswa abi vèbal, fizik oswa ekri (men tou mesaj tèks, blòg yo oswa lòt metòd teknologik);
- Remak repeète ki genyen yon nati devalorizan;
- Menas anndan oswa deyò ki konsène nòt, rezulta oswa lòt kesyon eskolè.
- Blag, istwa oswa aktivite degradan kont elèv la.

Lekòl Piblik New Bedford ap ankete rapidman ak disènman sou akizasyon asèlman yo. Prensipal chak batiman ap responsab pou trete tout plent elèv yo ki devwale yon asèlman.

Li entèdi tou pou fè reprezay kont yon elèv paske li depoze yon plent pou asèlman oswa li ede oibyen patisipe ak yon ankèt osinon yon pwosedi pou asèlman. Yon elèv ki gen yon reprezay kont yon lòt moun ki vyole politik sa ap sibi yon aksyon disiplinè ki ka ale nan ranvwa pou kèk jou oswa deyò lekòl la.

Sirentandan a ap elabore direktif oswa pwosedi administratif pou fè respekte politik sa.

SOUS: MASC

REF. LEGAL: M.G.L. 151B:3A

Tit VII, Seksyon 703, Aksyon Dwa Sivil pou 1964 jan li amande BESE regilasyon 603 CMR 26.00

REFS.: "Mo ki blesan," American School Board Journal, Septamn 1999 National Education Policy Network, NSA

## **ITILIZE ANREJISTREMAN VIDEYO POU BI DISIPLINÈ LEKÒL**

Lekòl Piblik New Bedford yo itilize anrejistreman video pou siveye moun ki ap antre nan batiman an, deyò kék batiman, sal klas yo ak koulwa lekòl segondè yo, ak pou siveye konpòtman nan kék otobis.

### **Politik Triche**

Si yon pwofesè jwenn yon elèv triche/fè plajya pandan yon tès, yon travay nan klas oswa yon devwa, li ap ba li zewo epi ak kontakte paran ak/oswa responsab la. Konsekans sa kapab aplike ak tout lòt elèv ki patisipe nan triche pandan li bay repons yo oswa pèmèt yo kopye travay li a.

### **Swen Pwopriyete Pèsonèl**

Chak elèv responsab materyèl pèsonèl yo. Oun dwe kite lakay ou: bijou ki gen anpli valè, aparèy elektwonik, ak yo apil lajan. Si li nesesè pou vin nan lekòl la ak anpil lajan oswa yon bagay ki gen anpil valè, y ap coseye w anpil pou pote l nan Biwo prensipal la pou kenbe l an sekirite pou ou pandan jounen lekòl la. Nou konseye tout elèv pou bay pwofesè edikasyon fizik la kenbe bagay ki gen valè pandan kou jyim lan. New Bedford Middle Schools pa responsab yon bagay ki pèdi osinon yo vòlè.

### **Swen Pwopriyete Lekòl**

Materyè lekòl la se materyèl chak elèv yo. Elèv yo dwe trete materyèl sa yo ak menm jan yo t ap fè pou pwòp materyèl yo. Elèv yo ta dwe fyè pou yo kenbe koridò yo ak kanpis yo pwòp epi jete dechè yo nan vesò ki la pou sa. yo bay pou objektif sa a. Elèv yo pa ta dwe fè mak sou biwo, kazyè, elatriye. Ekipman sa yo chè epi yo pral degrade nan itilizasyon nòmal chak jou. Lekòl la fonksyone avèk yon bidjè limite, elèv yo ka kontribiye nan limite montan pou pwòp tèt yo, fanmi yo ak kontribiyab yo.

### **Politik Itilizasyon Òdinatè**

Tout itilizatè esous enfòmatik yo dwe aji nan yon lespri respè youn pou lòt ak koperasyon, pandan y ap respekte règ itilizasyon jan yo defini nan politik itilizasyon New Bedford Public School. Gade paj 30-32.

### **Lese pase pou koulwa yo (Pass Corridor)**

Elèv yo pa otorize pou rete deyò pandan lè kou yo san yon lese pase pwofesè klas yo a ba yo. Elèv yo dwe prepare pou montre lese pase yo a bay nenpòt manm administrasyon an ki ka mande li. Tout elèv ki nan koulwa oswa nan tout lòt zòn ki pa otorize san pèmisyon ap sibi gwo mezi disiplinè.

## **Abiman vestimantè - fyab, sekirize, abiman vestimantè ki apwopriye (Dress for Success)**

Abiman elèv yo reflete kalite lekòl la, konpòtman w ak travay eskolè ou. Sa se kisa n ap atann nan men elèv yo: Elèv yo dwe mete yon abiman ki pwòp, byen trete, repsonsab. Rad oswa akseswa ki ka pètibe anviwonman nòmal aprantisaj la pa otorize. Presizyon sou atik ki pa aksepte nan lekòl la genyen ladan, san li pa limite, eleman sa yo:

### **Fyabilite**

Flip Flops/Sandal  
Sentiwon ak klou (Studded  
Pantouf  
Kolye (Chains)  
Bandwo espò (Sports  
Rad deyò (djakèt,  
manto, gan, chapo)

### **Sekirite**

Rad ki gen kapich  
Chapo Hats)  
Mouchwa  
Abiman vestimantè ki  
Ki ka konsidere pou  
gen rapò ak gang

### **Abiman ki pa apwopriye**

Lisans (Halters)  
Chemiz kout (ki  
ekspoze vant)  
ak bretèl (mayo baskèt)  
Bout chòt, jip (ki ekspoze anwo kwis  
Pijama  
Pantalon ki pa nan senti (Pants worn

Yon elèv ki pa respekte kòd vestimantè a ka rele yon paran pou pote pou li yon abiman ki apwopriye oswa mande enfimyè oswa nan biwo Prensipal a.

Lè konpòtman, aksyon epi/oswa abiman vestimantè oyón moun pote prejidis oswa nwizib ak anviwonman aprantisaj la, genyen mezi ki ap pran pa otorite eskolè yo pou korije problèm nan. Sa gen ladan rad ki ankouraje konsomasyon dwòg, alkòl epi/oswa vyolans. Pou dènye analiz, Prensipal lekòl la geneyn dwa pou li entèprete sa ki pa respekte nòm rezonab konpòtman ak aparans, pandan l ap sonje sante ak sekirite moun nan.

## **Seksyon 3: Transpò, Vini ak Ale**

### **Règleman pou Sekirite otobis ak kamyonèt Lekòl Invèsèl la**

*Pou ankouraje bon kondwit ak sekirite, elèv yo ta dwe respekte sa ki annapre yo:*

1. Rete chita jiskaske otobis la kanpe. Lè w ap apwoche bò kote arè ou an, pa eseye mache nan ale a pandan otobis la toujou ap woule. Si otobis la kanpe vit, kapab genyen yon blese.
2. Pandan w ap desann otobis la, mache, pa kouri.
3. Depi ou nan lari a, mache, pa kouri, sitou si gen move tan.
4. Si w ap travèse lari a, gade tou de bò yo (agoch, adwat). Travèse devan bra sekirite deplwaye a pandan limyè otobis la toujou ap limen etèn.
5. Rete chita pandan tout moman. Pa monte sou syèj yo oswa chanje plas. Pa jete anyen deyò pa fenèt otobis la.
6. Tande chofèbis la epi ou dwe yon bon pasaje. Pa itilize yon langaj ensiltan osinon joure. Pa goumen nan otobis la. Respekte youn lòt.
7. Si ou gen yon problèm ak yon moun nan otobis la, di chofè a sa oswa Prensipal a lè ou rive lekòl la.

## KONDWIT ELEV NAN OTOBIS LEKÒL

Genyen otobis ki prevwa pou elèv eta sante yo oswa sdistans lakay ak lekòl yo rann sèvis sa endispansab. Tout elèv ki pran otobis eskolè a enfòme sou règ konpòtman sa yo epi yo dwe respekte yo:

1. Elèv yo dwe tann otobis la sou twotwa jiskaske otobis la kanpe nèt.
2. Elèv yo dwe monte ak desann otobis la youn dèyè lòt.
3. Elèv yo dwe rete chita jiskaske yo rive nan destinasyon yo.
4. Elèv yo pa dwe mete okenn pati nan kò yo deyò nan fenèt otobis la.
5. Elèv yo pa dwe manje nan otobis yo. Okenn manje ki soti nan pwogram kantin eskolè a pa dwe transpòte nan otobis la.
6. Fenèt otobis la ap ouvè pa chofè a oswa èd li a.
7. Li entèdi pou jete bagay sou otobis la, pou w desann oswa soti ak bagay ki ladan.
8. Elèv yo pa dwe andomaje otobis kèlkeswa motif la.
9. Fimen entèdi nan otobis la kèlkeswa motif la.
10. Elèv yo dwe respekte règ konpòtman sosyal epi prevnan nan otobis la nan nenpòt ki moman.
11. Elèv yo dwe gen otorizasyon paran yo pou desann otobis la yon lòt kote ki pa lakay yo oswa nan estòp lekòl la.
12. Goumen, vilgarite, gwo bri ak lòt konpòtman agresif pa otorize nan otobis la.
13. Elèv ki refize obeyi jan sa mande a ak konsiy chofè aoswa èd la oswa ki refize obeyi ak règleman kapab pèdi privilej pou monte nan otobis la pandan yon moman detèmine.

### AKSYON DISIPLINÈ POU VYOLASYON AKSYON LEKÒL LA NAN YON OTOBIS ESKOLÈ

Enfraksyon kimliste anlè yo pasib pou yon sinksyon minimal ki ka lakoz yon reprimand vèbal ak yon sinksyon maksimal ki ka yo yon sispanyon deyò lekòl la epi/oswa pèdi privilej pou monte nan otobis la pandan yon moman detèmine, dapre prèv ki prezante ak gravite enfraksyon an.

### **Bekan ak planch ak woulèt (Bicycles and Skateboards)**

Elèv ki ale lekòl sou bekan kapab klete bekan yo a yon kote ki deziyen nan kòmansman ane a. Elèv la dwe respekte tout règ sekirite nan sa ki konsène bekan epi li responsab pou li klete bekan nan ak yon kadna. Bekan yo dwe "would" nan pwopriyete lekòl la ak sou twotwa ki la pou sa.

**Li entèdi pou itilize planch ak woulèt, panten ak woulèt, baskèt oswa tout lòt mwayen transpò ak woulèt oswa motorize sou pwopriyete lekòl la.**

## **Seksyon 4: Vi Etidyan, Sante/Sekirite ak Lojman**

### **DEKLARASYON SOU NON-DISKRIMINASYON AK RÈGLEMAN KI ENTÈDI DISKRIMINASYON**

Distri Lekòl Piblik New Bedford pa antre nan pratik diskriminasyon nan fonksyònman pwogram ak aktivite edikatif oswa pratik anplwa nan pwogram ak aktivite li yo sou elèv, paran, anplwaye oswa gran piblik la sou baz ras, idantite seksyèl orijin etnik, metriz lang anglè a (elèv yo), ekspresyon jan, asandans yo, estati militè, jenetik, sanzabri, koulè, sèks, reliyon, laj, orijin nasyonal, oryantasyon seksyèl ak sou andikap.

Lekòl Piblik New Bedford respekte tout lwa ak règleman federal al eta ki aplikab yo ki gen ladan l, men ki pa limite ak sa sèlman Tit VI Lwa sou Dwa Sivil 1964, Tit IX Amanman Edikasyon 1972, Lwa Ameriken andikape yo (ADA), Seksyon 504 Lwa Reyabilitasyon 1973, ak Lwa Jeneral Massachusetts, c.151B, c.151C, c.76, §5, ak c.71B

Anplis de sa, Lekòl Piblik New Bedford pran angajman pou l kenbe yon anviwònman lekòl san asèlman e li pa tolere asèlman ki baze sou ras, koulè, orijin nasyonal, sèks, laj, reliyon, oryantasyon seksyèl, asandans, idantite jan, ekspresyon jan, jenetik, etnisite, metriz lang anglè, estati militè, andikap oswa sanzabri. Yo entèdi fòmèlman pou administratè yo, pou pèsonèl sètifye ak pèsonèl k ap pote sipò yo, pou elèv yo, pou machann ak lòt moun nan lekòl la oswa nan evènman lekòl la patwone yo fè asèlman epi li pa legal. Sistèm eskolè piblik New Bedford egzije tout anplwaye ak elèv pou yo byen konpòte yo ak kòlèg yo, elèv yo ak tout lòt manm kominote eskolè a.

### **Pwosedi diskriminasyon ak asèlman nan Lekòl Piblik New Bedford yo**

Se New Bedford Public Schools ki te adopte pwosedi sa a pou pote yon metòd solisyon rapid ak ekitab pou plent elèv ak anplwaye yo sou diskriminasyon ak asèlman.

Definisyon

Pou finalite pwosedi sa:

- A. Yon "plent" defini pou yon alegasyon kote yon elèv oswa yon anplwaye te viktim diskriminasyon oswa asèlman sou baz ras, koulè, asandans, idantite jan, ekspresyon jan, jenetik, etnisite, sanzabri, estati militè, orijin nasyonal, laj, sèks, oryantasyon seksyèl.
- B. "Diskriminasyon oswa Asèlman" vle di yon diskriminasyon oswa asèlman ki baze sou ras, laj, koulè, asandans, etni, idantite jan, ekspresyon jan, absans domisil fik, estati militè, orijin nasyonal, jenetik, etni, sèks, oryantasyon seksèl, andikap oswa reliyon.
- C. "Reprezantan" vle di Prensipal lekòl la oswa yon lòt manm pèsonèl ki responsab pou mennen ankèt sou plent la.

Kijan pou w depoze yon plent

A. Tout elèv oswa anplwaye ki panse yo viktim diskriminasyon oswa asèlman dwe enfòme Prensipal lekòl la nan menm moman. Si Prensipal lekòl la resevwa rapò a, li ap mennen yon ankèt an pwofondè sou plent lan. Elèv oswa anplwaye yo ki pa fin sèten te genyen yo diskriminasyon oswa asèlman ankouraje pou dskite sou sitiyasyon an ak konseye eskolè yo a oswa Prensipal etablisman.

Kowòdonatè dwa sivil pou ras, koulè, orijin nasyonal, reliyon, asandans, etnisite, idantite jan, ekspresyon jan, sanzabri, andikap, jenetik, jan, oryantasyon seksyèl ak laj elèv yo ansanm Ak kowòdonatè seksyon 504 pou anplwaye yo: Espesyalis Ekite, Divèsite ak Rekritman  
455 County Street  
New Bedford, MA 02740 (508) 997-4511 x3332

Kowòdonatè seksyon 504 pou elèv andikape:  
Direktè Egzekitif Edikasyon Espesyal ak Sèvis pou Elèv yo  
455 County Street  
New Bedford, MA 02740 (508) 997-4511 x3419

Kowòdonatè dwa sivil pou aktivite ki lye ak travay  
Pou kesyon diskriminasyon prezime sou aktivite travay, men tou, san li pa limite, alegasyon sou ras, reliyon, koulè, idantite jan, ekspresyon jan, estati militè, jenetik, oryantasyon seksyèl, laj, orijin nasyonal, asandans, etnisite, seksyon 504 (andikap) ak tit IX (jan), tanpri kontakte:  
Sèvis Kapital Imen  
(Human Capital  
Services) 455 County  
Street  
New Bedford, MA 02740 (508) 997-4511 x3264

B. Anplwaye lekòl la dwe rapòte ensidan posib diskriminasyon oswa asèlman sou elèv ak lòt anplwaye yo. Nou ankouraje paran ak lòt grannoun tou pou siyale tout preyokipasyon sou evantyèl diskriminasyon oswa yon evantyèl asèlman elèv oswa anplwaye ki te fèt nan espas lekòl la, pandan evenman ki gen rapò ak lekòl la, oswa aksyon ki te pase deyò lekòl la men ki ka kreye yon anviwonman pètiban pou yon elèv oswa yon anplwaye pandan li nan lekòl la.

C. Elèv ak anplwaye pa p sibi reprezay paske yo depoze yon plent. Tout mezi reprezay yon elèv oswa pèsonèl lekòl la ka antrene mezi disiplinè, ki ka ale jiska mete l deyò oswa ranvwa.

D. Nou ankouraje elèv ak anplwaye pou itilize pwosedi plent distrik la. Tout fwa, elèv ak anplwaye yo dwe konnen yo genyen tou dwa pou pote plent bò kote:

Biwo dwa sivil ministè edikasyon Etazini (The  
United States Department of Education Office  
for Civil Rights)

5 Post Office Square, 8th Floor  
Boston, Massachusetts 02110-1491

Telefòn: (617) 289-0111

Faks: 617-289-0150

TDD: 877-521-2172

oswa

Sèvis Asirans Kalite Pwogram Yo  
Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education  
75 Pleasant Street, Malden, MA 02148-4906

Telefòn: 781-338-3700

TTY: N.E.T. Relè: 1-800-439-2370

FAKS: 781-338-3710

## Tretman Plent ak Ankèt

A. Prensipal lekòl la dwe enfòme byen vit kowòdonatè dwa sivil konpetan yo ak oswa moun ki fè objè plent lan pou di li te resevwa yon plent.

B. Prensipal a osw amoun ki deziyen an ka chèche yon rezolisyón enfòmèl pou plent lan avèk akò pati ki konsène yo. Rezolisyón enfòmèl la optimal, men moun k ap plede a kapab chwazi ppou li swiv pwosedi rezolisyón fòmèl la nan nenpòt ki moman anvan fen rezolisyón enfòmèl la.

C. Plent lan ap egzamine pa kowòdonatè dwa sivil apwopriye yo, Prensipal lekòl la oswa tout lòt moun ki deziyen pa Prensipal a. Tout plent ki konsène yon anplwaye ki okipe yon pòs sipèvizyon dwe egzamine pa yon moun ki pa anba otorite sipèvizè sa. Tout plent ki konsène Superintendent la dwe soumèt bay prezidan komite eskolè a, ki ap konsilte yon konseye jiridik pou mennen ankt li sou plent la.

1. Moun k ap plede a genyen posibilité pou prezante temwen ak lòt prèv ki pètinan yo bay anketè a.
2. Moun ki fè objè plent lan ap genyen okazyon pou yo tandé l nan kad ankèt la, men tou posibilité pou bay enfòmasyon pètinan epi idantifye temwen pou konsidere pa anketè a.
3. Dwa ak vi prive tout pati pou plent lan ap kenbe an akò ak lwa federal epi etatik ki aplikab yo.
4. Anketè a ap konsève yon tras ekri pwosesis ankèt la.
5. Anketè a kapab pran solisyon pwovizwa pou redwi risk yon nouvo diskriminasyon oswa yon nouvo asèlman pandan ankèt la ap pouswiv.
6. Ankèt la dwe fini nan venteyen (21) jou sivil aprè dat resepsyon plent lan.
7. Prensipal oswa moun ki deziyen an kapab pwolonje peryòd ankèt la pou plis pase venteyen (21) jou sivil akoz sikontans patikilye yo, men tou, san li pa limite, disponibilite ak kowoperasyon temwen, konpleksite ankèt la, peryòd vakans eskolè yo ak enplikasyon ankèt fò lòd yo ak lòt òganis ki deyò. Si Prensipal la oswa moun ki deziyen an pwolonje ankèt la, li ap enfòme moun ki ap plede a.
8. Si yon plent oswa yon rapò diskriminasyon oswa asèlman delivre aprè 1ye Jen yon ane eskolè, Prensipal lekòl la oswa moun ki deziyen an ap tante pou fini ankèt la anvan fen ane eskolèa. Nan ka kote ankèt la pwolonje pi lwen pase dènye jou lekòl la, distrik la ap fè efò rezonab pou fini ankèt la nan delè ki mansyone anlè a, men ap kapab pwolonje peryòd ankèt la pou konsidere disponibilite temwen yo pandan vakans sezon ete a. Si Prensipal a oswa moun ki deziyen an pwolonje ankèt la, li ap enfòme moun ki depoze plent lan epi ap fè efò rezonab pou kesyone temwen yo pandan peryòd vakans sezon ete yo.
9. Anyen nan pwosedi sa pa panpeche Prensipal a oswa moun ki deziyen an, nan tout diskresyon l, fini anklèt la anvan venteyen (21) jou sivil ki dekri anlè a.

D. Si anketè a detèmine PA genyen diskriminasyon oswa asèlman, li dwe, nan katòz (14) jou aprè ankèt la, enfòme moun ki pote plent lan epi moun yo akize a sou rezulta ankèt la alekri.

E. Si anketè a detèmine te genyen diskriminasyon oswa asèlman, li dwe pran mezi pou elimine anviwònman diskriminasyon an oswa asèlman an, tankou, san li pa limite ak sa sèlman:

1. Detèmine mezi disiplinè pou pran kont moun nan oswa yo ki te komèt diskriminasyon oswa asèlman, si li mande sa;

2. Detèmine ki mezi ki nesesè pou anpeche nenpòt konpòtman diskriminatwa repete, tankou, men ki pa limite ak sa sèlman, asèlman, epi koriye efè diskriminatwa li yo si sa apwopriye; epi

3. Enfòme moun ki depoze plent lan ak moun yo akize a sou rezulta ankèt la (an akò ak lwa federal ak eta sou pwoteksyon vi prive) nan katòz (14) jou sivil aprè dat ankèt la.

F. Si moun ki depoze plent lan oswa paran/responsab legal elèv la pa satisfè ak rezulta ankèt la, li kapab fè apèl bò kote Prensipal etid la nan katòz (14) jou sivil aprè resepsyon notifikasyon rezulta ankèt la. Nan apèl la, moun ki depoze plent lan dwe idantifye tout erè fè oswa dwa espesifik ki invoke epi eslike poukisa erè sa yo ta dwe abouti ak yon konklyzion diferan. Chèf zafè Akademik la egzamine rapò ankèt la epi ka mennen yon ankèt ki pi apwofondi si li jije li apwopriye. Desizyon Prensipal etid la definitif epi kapab fè objè yon apèl bò kote yon Superintendent.

Si anplwaye oswa paran oubyen responsab legal elèv la pa satisfè ak desizyon Prensipal etid yo, li kapab fè apèl nan sèt (7) jou sivil ki vini aprè resepsyon notifikasyon desizyon Prensipal etid yo. Superintendent la ap egzamine apèl la. Desizyon Superintendent la definitif.

## **NONDISKRIMINASYON KI BAZE SOU SÈKS**

Komite eskolè New Bedford la, daprè atik IX modifikasyon ki fèt nan edikasyon an 1972 yo, deklare New Bedford Public Schools pa pratike epi p ap janm pratike diskriminasyon ki baze sou sèks nan pwogram ak aktivite edikatif nan lekòl piblik yo. Politik sa ap aplike ni pou elèv yo nan sa ki konsène posibilité edikatif deyò lekòl la, men tou anplwaye nan sa ki konsène posibilité travay.

Komite eskolè New Bedford ap kontinyegaranti posibilité edikasyon ak travay lwayal epi ekitab, san konsiderasyon pou sèks, pou tout elèv ak anplwaye yo.

Komite eskolè New Bedford la deziye Human Capital Services pou aji tankou responsab konfòmite a atik IX lekòl piblik New Bedford yo. Tout elèv ak anplwaye yo kapab rankontre oswa kontakte responsab konfòmite a Atik IX la.

Sèvis Kapital Imen  
(Human Capital Services)  
455 County Street, Room 120  
New Bedford, MA 02740  
508-997-4511 x3332

# RÈGLEMAN AK PWOESIDI SOU ASÈLMAN SEKSYÈL

## I. POLITIK

Lekòl Piblik New Bedford depann de yon anviwònman travay ki chaje tolerans ak respè pou l ka reyalize objektif li yo. Depatman lekòl piblik Neqw Bedford la angaje l pou pwodwi yon anviwonman travay ki pa genyen okenn fòm abi oswa asèlman. Depatman lekòl piblik New Bedford la rekonèt dwa tout anplwaye yo pou yo trete yo ak respè epi diyite.

Asèlman seksyèl se yon fòm konpòtman ki pote atent ak relasyon travay yo. Li entèdi pa lwa Leta ak lwa Federal la. Depatman eskolè New Bedford la kondane epi entèdi tou asèlman seksyèl pa tout anplwaye yo.

Asèlman seksyèl pa konsène aktivite sosyal ki sèlman ak inikman volontè. Li konsène yon konpòtman ki pa byen akeyi pa anplwaye a, ki pèsonèlman ofansan pou li, epi ki twoouble moral ak/oswa entèfere ak kapasite abnplwaye a pou li byen fè travaya li. Asèlman seksyèl genyen aksyon ki malveyan tankou:

- abi vèbal ki baze sou sèks;
- remak oswa blag seksyèl;
- kontak fizik tankou karese, pense oswa plede fwote kò sou kò yon lòt moun;
- demann oswa rekèt favè seksyèl ki mache ak pwomès tretman preferansyèl ki fèt a klè oswa an kachèt oswa menas sou estati anplwaye yon moun;
- agresyon oswa britalite; epi
- pibliye oswa distribiye imaj oswa lòt materyèl ki gen karaktè seksèl sou nenpòt ki medya a.

Malgresa, politik depatman eskolè New Bedford la entèdi tout anplwaye depatman eskolè New Bedford, gason kou fi, pou asele seksyèlman yon lòt anplwaye, sa vle di pou li fè li avans seksyèl ki deranje k, pou li mande l favè seksyèl oswa pou genyen lòt konpòtman vèbal oswa fizik ki pa solisite ki gen nati seksyèl lè:

1. Soumisyon ak yon konpòtman konsa konsidere, anndan oswa deyò, pou kondisyon travay anplwaye a;
2. Soumisyon oswa rejte yon konpòtman konsa pa yon moun nan baz desizyon travay ki konsène yon anplwaye;
3. Kondwit sa genyen objektif oswa efè pou entèfere ak randman travay yon moun;
4. Reprezay ki menase oswa fèt kont yon moun ki pote plent pou di konpòtman sa nwi ak randmantravay li; oswa
5. yon anviwonman travay pètiban oswa entimidan ki kreye pou anplwaye a.

## II. VYOLASYON RÈGLEMAN

Y ap bay tout anplwaye ki vyole règleman sa a yon disiplin apwopriye, tankou posiblite pou Depatman Eskolè New Bedford la ranvwaye yo.

### III: PWOSEDI POU DEPOZE PLENT

Depatman eskolè New Bedford genyen ajan ki la pou trete plent pou asèlman seksyèl. Ofisye ki Responsab Plent pou Asèlman Seksyèl yo nan biwo Sèvis Kapital Moun nan (Human Capital Services) (997-4511, ext.3264).

Si yon anplwaye panse li te viktim asèlman seksyèl, li dwe depoze yon plent kote li ap kontakte depi li posib youn nan Ofisye ki Responsab Plent pou Asèlman Seksyèl yo. Anplwaye a dwe depoze plent sa byen rapid aprè tout ensidan aslman prezime a. Anplwaye a dwe konnen plis delè ant evenman ki te ka bay posibilite plent lan ak depo a long, se plis l ap difisil pou Ofisye ki Responsab Plent pou Asèlman Seksyèl yo rekonstitiye sa ki pase a. Y ap mande anplwaye a dekri konpliman li an pou dokimante akizasyon an.

Anplwaye yo pa p genyen pwosedi abityèl pou siyale yon asèlman seksyèl. Si anplwaye a pa santi l alèz pou kominike ak youn nan Ofisye ki Responsab Plent pou Asèlman Seksyèl yo paske li kwè moun sa kapab pa resevwa plent sa nan fon fason patipri, anplwaye a kapab kominike ak lòt responsab griyèf nan sa ki konsène asèl man seksyèl.

Depi yo rewsevwa plent lan, responsab plent lan nan sa ki konsène asèlman seksyèl ap genyen byen vit yon ankèt preliminè konfidansyèl sou dosye a. Si, anfans ankèt peliminè sa, yo detèmine li egziste yon motif rezonab pou tire konklizyon pou yon vyolasyon politik sa, responsab griyèf nan sa ki konsène asèlman seksyèl ap enfòme oralman plenyan epi anplwaye ki enkrimine an. N ap mande anplwaye ki akize a pou reponn ak plent lan. Yon ankèt anplis ap mennen nan mezi kote li apwopriye nan chak ka. Pwosesis sa ap konfidansyèl nan mezi kote li konpatib ak yon ankèt efikas.

Aprè anplwaye ki akize a fin reponn, epi tout ankèt anplis ki te ka jistifye a fin mennen, Sirentandan lekòl oswa reprezantan li an ap pran dènye desizyon an. Si Superintendent lekòl yo oswa reprezantan estime alegasyon plent lan te etabli pa ankèt la, Sirentandan lekòl yo oswa reprezantan li an ap pran mezi disiplinè kont anplwaye ki akize a. Mezi disiplinè yo ap adapte ak enfraksyon epi ak anplwaye ki konsène yo, epi ap menm ale jiska dechajman.

Moun k apmplede a ap enfòme sou debouche ankèt la.

### IV: SOLISYON ESTATIK AK FEDERAL

Anplis sa ki vin anvan yo, si ou panse ou te viktim asèlman seksyèl, ou kapab depoze yon plent ofisyèl bò kote youn oswa lòt ajans gouvènmantal ki parèt anba, oswa tou de. Itilizasyon pwosedi plent nou an pa anpeche w depoze yon plent bò kote ajans sa yo.

1. Komisyon ameriken pou egalite chans nan matyè travay (United States Equal Employment Opportunity Commission - EEOC)  
One Congress St, 10yèm etaj  
Boston, MA 02114  
(617) 565-3200
2. Komisyon Massachusetts kont diskriminasyon (The Massachusetts Commission Against Discrimination - MCAD)  
Biwo Boston:  
One Ashburn Place, Room 601  
Boston, MA 02108  
(617) 727-3990

Ki adopte: 2/27/95

Ki amande: 5/19/97

Ki amande: 6/19/00

Ki amande: 3/8/04

Ki amande: 8/21/06

## **IEP**

Pwogram edikasyon endivididyèl (IEP) a se yon deklarasyon ekri, elabore epi apwouve daprè lwa federal sou edikasyon espesyal sou yon fòm etabli pa ministè Edikasyon an, ki idantifye bezwen edikasyon espesyal yon elèv epi dekri sèvis yon distrik eskolè dwe bay pou reponn ak bezwen sa yo.

Yon elèv yo sisplèk ki genyen yon andikap kapab oryante pou yon evalyasyon pa yon paran oswa pa tout moun ki nan pozisyon edan oswa pwofesyonèl konsène pa devlopman elèv la.

## **Plan Endivididyèl Revisit Eskolè**

Ministè Edikasyon an egzije chak distrik eskolè kenbe yon plan adaptasyon pwogram eskolè nan nivo disterik la (DCAP) pou asire l chak elèv genyen èd nesesè pou metrize konpetans ak konesans ki nesesè pou detèmine konpetans yo an règ ak egzamen Massachusetts Comprehensive System. Chak lekòl dwe kenbe pwòp plan adaptasyon pwogram nan (CAP) kote oyon ekip pwofesè ak konseye oryantasyon ap reyini pou asire yo yon plan endivididyèlnreyisit elèv la (ISSP) elabore pou amelyore sipò pedagojik pandan jounen eskolè epi, si li mande sa, pandan pwogram ane pwolonje a.

## **SÈVIS AK AKOMODASYON POU ELÈV KI GEN ANDIKAP YO**

Genyen kèk elèv ki genyen yon andikap ki bezwen entriksyon espesyalize epi/oswa sèvis sipò pou ede yo reyèlman fè pwogrè lekòl. Sèvis sa yo ka genyen men san yo pa limite, terapi langaj, terapi fizik, terapi okipasyonèl, enstriksyon espesyalize, oswa mete yo nan yon klas espesyal. Paran/respondab oswa pwofesè ki santi yo gen preyokipasyon pou yon elèv dwe notifye sa bay Biwo Sèvis Elèv yo. Nan senk (5) jou klas ki vini aprè ranvwa a, y ap voye yon fòmilè konsantman ki otorize pou yo fè yon evalyasyon sou elèv la bay paran an (yo) oswa responsab la (yo). Resepsyon konsantman paran oswa responsab yo, yon evalyasyon ap fèt epi yon reyinyon EKIP ap òganize pou detèmine si elèv la elijib pou sèvis edikasyon espesyalize. Si yo jije elèv la elijib pou l jwenn sèvis edikasyon espesyalize, ekip la ap elabore yon Pwogram Edikasyon Endivididyèl (IEP) ki ap idantifye sèvis ki nesesè yo.

Nan kèk ka, ekip evalyasyon an detèmine si yon elèv ki andikape kapab bezwen sèlman amenajman endivididyèl epi si li pa bezwen yon edikasyon espesyalize ak/oswa sèvis ki gen rapò ak sa. Elèv sa yo kidonk oryante pou yon evalyasyon pou elijibilite yo ak yon plan adaptasyon endivididyèl an akò ak seksyon 504 lwa sou reyabilitasyon an.

Pou plis enfòmasyon sou sèvis ki disponib pou elèv ki andikape yo, tanpri kontakte konseye oryantasyon lekòl la, Direktè lekòl la, oswa Direktè Egzekitif Edikasyon Espesyal ak Sèvis Elèv Lekòl Piblik New Bedford yo.

## **RÈGLEMAN SOU NOTIFIKASYON POU PARAN/RESPONSAB SOU EDIKASYON SEKSYÈL MOUN**

### **DEKLARASYON POLITIK:**

Lekòl Piblik New Bedford yo gen kòm règleman pou yo enfòme paran an (yo)/responsab la (yo) sou aplikasyon ak/oswa kontinye kenbe pwogram ansèyman ki espesyalman enplike edikasyon seksyèl oswa pwoblèm sou seksyalite moun. Paran/respondab ap genyen posibilité pou prive timoun yo a pou nenpòt ki pati nan pwogram sa nan notifye li pa ekri bay Prensipal lekòl la. Okenn timoun ki prive konsa pa p penalize akoz privasyon sa. Nan mezi sa posib, materyèl edikasyon pwogram sa ap aksesib nan yon fason ki rezonab pou paran, responsab, edikatè, administratè lekòl yo ak lòt moun pou enspeksyon epi egzamen PWOSEDI:.

1. Pwogram apwouve pa komite eskolè yo ap kouvri yon laj evantay sijè. Pwofesè yo ap prezante bay elèv matènèl rive nan 12yèm ane yo pwogram edikasyon ki kapab pote sou edikasyon seksyèl oswa sou kesyon ki gen rapò ak seksyalite moun.
2. Enpòtans ak Sekans pwogram sa yo pou chak ane lekòl yo ap disponib pou paran, responsab, edikatè ak administratè lekòl yo. N ap ankouraje elèv yo pou yo diskite sou sijè ki prezante nan klas yo avèk yon granmoun byenveyan nan fanmi an.
3. Pwogram etid yo ap disponib nan Biwo Prezidan Depatman an sou randevou pou enspeksyon ak egzamen. Randevou yo kapab pran nan kontakte Prensipal depatman pandan lè kou yo.
4. Paran/responsab yo ankouraje pou enspekte epi egzamine pwogram etid yo epi pale ak Prensipal depatman anvan egzèsis dwa li pou retire timoun li yo nan tout pati pwogram etid ki konsène Prensipalman edikasyon seksyèl moun oswa kesyon seksyalite moun, pa mwayen yon notifikasyon ekri bay Prensipal lekòl la. Okenn timoun ki prive konsa pa p penalize akoz privasyon sa.

## **Pwotokòl ant Lekòl Piblik New Bedford (NBPS) ak Depatman Timoun ak Fanmi (DCF), Biwo Rejyonal New Bedford**

Pwotokòl sa yo la pou yo gide pèsonèl depatman eskolè a ak pèsonèl DCF la nan angajman komen yo genyen pou garanti yo timoun ki nan fanmi akèy yo genyen menm chans reyisit eskolè ak popilasyon jeneral la. Pwotokòl sa yo apiye yo sou plan estratejik sou twa lane lekòl piblik New Bedford genyen yo epi sou plizyè valè fondamantal depatman timoun ak fanmi yo, tankou yon pratik pwoteksyon timoun ki baze sou timoun nan epi baze sou kominote a.

Administratè Prensipal NBPS ak DCF yo angaje yo pou respekte pwotokòl sa yo epi ap rankontre regilyèman pou egzamine pwogrè ki fèt yo.

### Kontak inisyal

1. Lè yon timoun nan yon fanmi akèy, travayè sosyal DCF la ap enfòme Prensipal la, Konseye Adaptasyon Eskolè a (SAC) oswa Konseye Oryantasyon Lekòl timoun nan ap frekante a.
2. Lè yon timoun nan yon fanmi akèy epi li dwe chanje lekòl, travayè sosyal DCF la ap mande pou yo transfere dosye eskolè a bay nouvo kekòl la.
3. Travayè sosyal DCF la ap veye pou, lè yon timoun enskri nan yon lòt lekòl, Prensipal la oswa pèsonèl ki deziyen an resevwa yon kopi mittimus tribinal la (prèv gad la) ak tout dosye ki disponib yo. Si dosye yo pa disponib nan moman enskripsyon an;
  - a. Elèv la ap enskri san li pa depann sou absans dosye daprè McKinney Vento;
  - b. DCF ap mande tou pou dosye lekòl transfè a genyen yo (sa vle di sètifikasi nesans, kat transfè dosye eskolè, IEP, dosye disiplinè, elatriye.) kapab transmèt bay lekòl k ap resevwa imedyatman sa posib.

4. Travayè sosyal DCF la ak Prensipal lekòl la oswa pèsonèl eskolè yo deziyen yo ap planifye yon reyinyon kote paran adoptif la ap patisipe nan 5 jou pou yo kapab egzamine bezwen elèv yo ak defi yo dwe leve pou yo reyisi edikasyon yo.

5. Pèsonèl lekòl la dwe kontakte travayè sosyal DCF la pou tout kesyon ki konsène plasman timoun nan. Si yo pa rive jwenn asistan sosyal la, yo kapab kontakte yon sipèvizè, yon responsab pwogram sektè oswa yon Prensipal sektè.

#### Kominikasyon Pèmanan

1. Nan kad efò konjwen NBPS ak DCF pou amelyore byennèt elèv ki plase nan fanmi akèy yo, DCF ak pèsonèl lekòl la dwe kontakte youn lòt pou tout chanjman majè nan lavi elèv la ki kapab gen enpak sou edikasyon l, tankou chanjman plasman, fèmti dosye, problèm disiplinè, elatriye.
2. NBPS ak DCF dakò pou tout elèv ki bezwen sèvis edikasyon espesyalize yo kapab rete nan kad ki mwens restriktif posib selon bezwen edikatif yo epi pou DCF patisipe nan pwoesisis IEP a.
3. Reprezantan Depatman Edikasyon Espesyal NBPS ak DCF ap kenbe kominikasyon san rete chak mwa konsènan elèv yo toulède genyen yo.

#### Koleksyon Done

1. NBPS ak DCF agaje yo pou kolekte done klè ak presi konsènan rezulta eskolè elèv ki plase nan fanmi akèy pou asire planifikasyon reyisit eskolè a.
2. DCF ap asire l done edikatif yo toujou chaje nan sistèm elektwonik (Family Net) la yon fason pou pèmèt entèfas DESE pou swiv rezulta edikatif yo.
3. NBPS ak DCF ap deziyen yo chak yon pèsonèl responsab pou kolekte done pou konsevwa ak entegre yon sistèm suivi pou elèv nan tout distri a ki nan fanmi akèy yo. Sistèm sa ap pèmèt yo asire yon swivi antre ak soti a epi pou kontwole rezulta edikatif gwoup elèv sa.

## BIWO ENFIMYÈ

Enfimyè Lekòl Fondamantal yo se enfimyè ki anrejistre ki genyen otorizasyon Depatman edikasyon an ba yo epi ki se manm enpòtan nan ekip edikasyon an. Li bay elèv yo okazyon inik pou aprann nan konpòtman sen epi benefisyè sèvis sante yo ki fasilman aksesib nan kad eskolè a. Yo espesyalman fòme ak pwomosyon epi ak evalyasyon sante a, reponn abilman ak bezwen sante nan konstant evolisyon elèv jodi yo epi konnen pwoedi tretman ak oryantasyon ki pi apwopriye. Tout nouvo elèv k ap rantre nan yon lekl entèmedyè New Bedford dwe wè enfimyè eskolè pou yon evalyasyon eta sante yo ak vaksinasyon.

Elèv ki blese oswa ki rive malad pandan lè lekòl yo dwe konsilte enfimyè ki an sèvis la. Yon elèv ki santi li malad dwe rapòte sa nan biwo enfimyè a avèk konsantman ak pwofesè klas la. Eksepte si gen yon ijans, okenn elèv pa gen dwa pou li ale nan biwo enfimyè a san yon pwofesè pa ba li yon lèsepase.

Yon ranvwa pou maladi kapab otorize sèlman pa yon enfimyè lekòl la. Y ap rele nan telefòn paran oswa responsab lè yon ranvwa nesesè. Lè yon elèv retounen nan klas aprè yon absans maladi, li dwe pase nan biwo enfimyè a anvan li retounen nan klas. Enfimyè a ap bay elèv la yon lesepase pou tounen nan klas.

Tanpri kite timoun ou an lakay, si li te genyen yon fyèv nan 24 èdtan ki sot pase yo, si timoun ou an ap vomi, oswa si li gen dyare, oswa si li gen yon maladi atrapan tankou amigdal, grip oswa varisèl ...

Nenpòt elèv ki gen yon chanjman nan eta sante l (operasyon, beki, chèz woulant ...) dwe al di sa nan biwo enfimyè a an premye. Nòt pou privasyon nan kou gym yo dwe al jwenn biwo enfimyè a pou aranjman kapab fèt.

Nan ka yon aksidan, menm si se yon minè, elèv la dwe rapòte aksidan bay pwofesè a imedyatman epi rapòte l nan biwo enfimyè a. Nan ka aksidan grav oswa maladi grav, y ap bay swen ijans yo, epi y ap avèti paran an (yo)/responsab la (yo).

### **Règleman Sou Medikaman**

Règleman Leta ki reji administrasyon medikaman sou òdonans lekòl la garanti sante ak sekirite timoun ki bezwen medikaman pandan jounen eskolè a. Règleman sa yo egzije pou fòmilè sa ale nan dosye medikal timoun ou an avan tout medikaman (men tou medikaman ki vann lib) pa administre lekòl la. Fòmilè sa kapab jwenn bò kote founisènswen sante timoun ou an oswa enfimyè lekòl la.

- 1. Preskripsiyon Medikal ki siyen** Yon fòmilè preskripsiyon medikal dwe fèt pa medsen lisanse timoun ou an, yon enfimyè an sèvis, dantis, elatriye, epi retounen bay enfimyè lekòl la. Fòmilè sa yo kapab jwenn bò kote founisè swen sante timoun ou an oswa enfimyè eskolè a.
- 2. Konsantman parantal** Yon konsantman siyen pa paran oswa responsab legal la pou elèv la pran medikaman. Se yon paran oswa yon granmoun responsab paran an deziyen ki dwe bay enfimyè lekòl la medikaman yo nan yon bwat ki gen **etikèt famasi a** oswa etikèt fabrikan an sou li. Yo dwe bay enfimyè lekòl la yon pwovizyon pou trant jou pou pi plis, ansanm ak yon nòt ki di men ki kantite medikaman yo voye lekòl la. Yo p ap bay **okenn medikaman san preskripsiyon** nan lekòl la san yo pa gen fòmilè ki obligatwa pou medikaman yo ki tou siyen. Elèv yo pa dwe gen okenn medikaman san preskripsiyon nan men yo lè yo lekòl la.

## **Egzamen fizik, Tès Depistaj, ak Vaksen ki Obligatwa**

Tout klas 1ye, 4yèm 7yèm, 10yèm ak elèv ki fèk vini dwe genyen yon egzamen sante nan dosye yo a nan biwo enfimyè a. Lwa Jeneral Massachusetts la, 105 CMR, Seksyon 200 mande pou lekòl Piblik yo genyen nan dosye yo rapò egzamen medsen chak elèv ki antre oswa transfere nan sistèm lekòl la epi chak 3 ak 4 ane aprèsa. Egzamen sa dwe fèt pa founisè swen Prensipal timoun ou an epi yo dwe remèt enfimyè lekòl la yon kopi.

Enfimyè lekòl yo dwe swiv konsiy Depatman Piblik Massachusetts la pou elèv ki gen problès kwasans, dan, posti, ekout ak vizyon. Tanpri enfòme enfimyè lekòl timoun ou an si ou pa vle timoun ou an patisipe nan pwosedi vaksinasyon an.

Tout elèv dwe genyen yon dosye vaksinasyon nan dosye biwo enfimyè a. Vaksinasyon yo dwe ajou pou chak timoun daprè direktif vaksinasyon Massachusetts la. Tanpri veye pou nenpòt elèv ki pa konplete epi ki pa genyen dosye vaksinasyon leta pou yo deyò lekòl la. Jan la lwa mande sa a, yo ap avèti otorite ki la pou sa yo si yo mete yon elèv deyò epi li pa janm konfòme l aprè dat yo fin mete li deyò a.

Epatit B	T/D Booster	Polyo	MMR	Varisèl
3 dòd	Prèv rapèl nan 5 lane	3 oswa plis dòz	2 dòz-measles 1 dòz-mumps 1 dòz-rubella	1 dòz oswa 2 si ou resevwa 1ye

Nan premye semèn lekòl la, w ap resevwa enfòmasyon sou diferan plan asirans yo. Si ou bezwen èd pou jwenn asirans maladi, tanpri kontakte enfimyè eskolè a.

## **(SIDA) SENDWOM IMONODEFISYANS AKI (SIDA)**

Tout timoun ki dyagnostike ki genyen SIDA oswa ki prezante siy klink enfeksyon pa viris ki asosye ak SIDA (VIH) epi resevwa swen medikal regilye kapab frekante lekòl, sèlman lè kèk kondisyon reyini, pou espesifye nan politik frekantasyon lekòl SIDA ministè Sante Piblik MAssachusetts adopte pa komite eskolè a.

# RÈGLEMAN SOU PWOGGRAM ASISTANS EDIKATIF POU SANZABRI MCKINNEY-VENTO

Se politik lekòl Piblik New Bedford pou konfòme l ak kritè avize McKinney-Vento Homeless Education Assistance Act.. pou etann pratik la jan lalwa mande sa, Lekòl Piblik New Bedford ap travay ak elèv ki sanzabri yo epi ak fanmi yo pou bay estabilite nan prezans nan lekòl la ak lòt sèvis ankò. Atansyon espesyal ap bay pou garanti enskripsyon ak prezans elèv sanzabri PK-12 ki aktyèlman pa ale lekòl. Elèv ki sanzabri soti nan matènèl rive nan 12yèm yo ap benefisyè sèvis distrik yo gen dwa ak yo a, men tou Head Start ak pwogram preskolè konparab Tit I, pwogram leta ki parèy, edikasyon espesyal, edikasyon bileng, pwogram edikasyon pwofesyonèl ak teknik, pwogram pou elèv ki entèlijan ak gen talan, pwogram sezon Ete, aktivite deyò lekòl la ak pwogram nitrisyon eskolè.

## PWOSEDI

The New Bedford Public Schools ap:

1. Sirentandan a dwe deziyen yon administratè distrik pou ajan lyezon pwogram edikasyon sanzabri McKinney-Vento, kote wòl li se ede elèv sanzabri yo ak fanmi yo pou enskri nan lekòl ak veye pou yo resevwa sèvis edikatif yo gen dwa ak yo a.
2. Enskri elèv McKinney-Vento yo nan lekòl la imedyatman, menm si yo pa gen dokiman yo mande dabitud pou enskripsiyo yo – tankou dosye lekòl, akdenesans, dosye medikal ak vaksinasyon, oswa prèv rezidans.
3. Sou baz politik transpò distrik la nan sa ki konsène elijibilite, asire w transpò a bay nan bon moman nan yon delè 45 minit trajè pou elèv matènèl ak primè ak 60 minit trajè pou elè premye jiska douzyèm ane. Transpò a ap òganize pa biwo transpò daprè demann paran yo, refij yo, ajans ak lòt distrik eskolè rejyon an, responsab oswa jèn ki pa akonpanye a, jiska epi soti nan lekòl orijin nan.
4. Bay timoun preskolè ki sanzabri yo menm chans ak timoun preskolè ki pa sanzabri yo pou yo enskri, frekante epi reyisi nan lekòl matènèl, kidonk redui pwoblèm yo ka genyen nan edikasyon yo akoz yo sanzabri.
5. Kolabore ak depatman sèvis sosyal yo ak lòt ajans rejyonal yo pou idantifye ak pran responsablite yon (1) jèn ki pa akonpaye (jèn ki sanzabri epi ki pa sou responsablite fizik yon paran/responsab epi ki pa sou responsablite yon ajans leta); epi de (2) timoun ak jèn ki sou responsablite leta (timoun ki nan fanmi akèy) yo mete deyò lakay yo, ki nan fwaye tanporè, tranzitwa oswa ijans epi yo konsidere antanke sanzabri.
6. Adapte pwosedi ak fòm pou rezoud konfli Edikasyon nan depatman primè ak Segondè a. Nan ka yon konfli pou yon seleksyon oswa enskripsiyo lekòl la, elèv la dwe enskri imedyatman nan lekòl kote enskripsiyo an te fèt la, daprè rezolisyon pou konfli an. Paran oswa responsab la dwe enfòme sou desizyon distrik lan ak apèl yo a pa ekri. Lyezon sanzabri NBPS la ap rezoud konfli a jan lalwa eta a mande sa.

Ki adopte: 01/12/2015

Revize: 05/13/2019

# **Seksyon 5: Òganizasyon Eskolè, Pwosedi ak Angajman Fanmi**

## **Opòtinite Edikasyon Egal**

Paske nou rekonèt karakteristik ak bezwen divèsifye elèv nou yo epi ak gwo dezi nou genyen pou nou tande yo, Komite Lekòl la ap fè tout efò l pou l pwoteje diyite elèv yo antanke moun. Li ap bay tou yon konsiderasyon atantif ak yon konpreyansyon senpatik santiman pèsonèl yo, espesyalman nan sa ki konsène ras, koulè, idantite jan yo, ekspresyon jan, asandans, metriz anglè, andikap, sanzabri, reliyon, orijin nasyonal, oryantasyon seksyèl oswa diferans fizik ak entèlektyèl.

Pou li kapab posib, komite a ak pèsonèl li a ap fè tout sa yo kapab pou yo bye konfòme yo ak lespri lwa Massachusetts la sou egalite chans na sa ki gen pou wè ak edikasyon, ki entèdi diskriminasyon dan admisyon epi pwogram lekòl publik yo. Lwa sa li jan li vini aprè a:

Okenn ttimoun paka deyò oswa sibi diskriminasyon pandan admisyon l nan lekòl publik yon vil, oswa pandan l ap resevwa avantaj, privilej ak pou pwogram etid lekòl publik sa akoz ras li, koulè l, sèks, idantite seksyèl li, ekspresyon seksyèl, reliyon l, orijin nasyonal li, metriz anglè, andikap, asandans, sanzabri, oswa oryantasyon seksyèl li.

Sa vle di chak elèv ap genyen menm opòtinite nan admisyon lekòl la, admisyon nan kou yo, kontni kou yo, aksè ak konseye, ekstra-deyò lekòl lar ak aktivite atletik yo. Oryantasyon an genyen ladan pouswit pwogram oswa etid, patisipasyon nan aktivite deyò lekòl la, patisipasyon nan espò entramiwo epi intèskolè, oryantasyon nan lang elèv la konprann pi byen epi pouswit pwogram non tradisyonèl pou sèks elèv la.

— Lekòl Piblik New Bedford ap egzamine tou regilyèman pwosesis ak materyèl counseling yo — men tou bous etid, pri ak rekompans, NBPS parene oswa administre yo—pou l asire l si oryantasyon yo ak enfòmasyon yo pa gen diskriminasyon ak estereyotip ki baze sou ras, koulè, sèks, reliyon, orijin nasyonal, asandans, oryantasyon seksyèl, ekspresyon seksyèl, idantite seksyèl, andikap ak san domisil, epi si oryantasyon an ak materyèl la livre bay elèv yo nan lang yo konprann pi byen an.

Tout pwovizyon enstriman ki soti nan tablo Edikasyon primè ak segondè an akò ak lwa sa ap respekte.

**SOUS: MASC**

**REFERANS LEGAL YO:** Tit VI, Aksyon Dwa Sivil 1964

Tit VII, Aksyon Dwa Sivil 1964 Jan Aksyon Opòtinite Egal Anplwaye 1972 yo amande li a Lòd Egzekitif 11246, jan E.O. amande li a 11375

Tit IX, Amannman Edikasyon 1972

M.G.L. 76:5; 76:16 (Chapit 622 nan Lwa 1971 la) BESE regulations 603 CMR 26.00 BESE regulations 603 CMR 28.00

REF KWA.: CA, Non-diskriminasyon

## **Tradiksyon ak Entèpretasyon**

Lekòl Piblik New Bedford pran angajman pou bay fanmi yo enfòmasyon yo bezwen pou yo konprann lekòl timoun yo a nan yon lang ak/oswa fòm fanmi an pi byen konprann—ni nan de lang tou pou fanmi sa yo kote nan kay la youn pale yon lang epi lòt la pale yon lòt lang. Fanmi yo ap resevwa tout enfòmasyon jeneral nan men distrik la nan lang Anglè epi nan lang matènèl yo. Pou reyinyon yo, fanmi yo ap jwenn yon entèpretasyon oral nan lang yo konprann nan. Pou komunikasyon pa ekri yo, fanmi yo ap resevwa yon tradiksyon nan lang matènèl yo. Fanmi yo pa p janm mande pou yo siyen yon dokiman nan yon lang yo pa konprann. Pou fanmi ki pa konn li ak ekri oswa ki pa gen lang matènèl ekri, enfòmasyon yo ap transmèt vèbalman, nan tout entegralite yo, anvan li siyen yon dokiman.

Daprè lejislasyon eta ak lejislasyon federal yo, lekòl piblik New Bedford ap fè tout sa ki posib yo pou pèmèt elèv yo ak fanmi yo gen aksè ak dokiman enpòtan ki gen rapò ak edikasyon timoun yo (Atik VI Lwa Federal sou Dwa Sivil; EEOA: 20 U.S.C 1703 (f); M.G.L. c.76, s. 5; and 603 CMR 26.02 (2)).

## **Chwa materyèl pedagojik, liv ak pwogram**

Komite Lekòl New Bedford la kwè materyèl ki apwopriye pou bezwen pwogram lekòl la dwe disponib pou tout elèv ak pwofesè. Sa yo ap bay pa komite eskolè a sou rezèvkontrent bidjetè yo.

Yo ap delege tach pou chwazi materyèl pedagojik pou pwogram yo bay pèsonèl pwofesyonèl Lekòl Piblik New Bedford yo. Paske pwogram ak materyèl enstriksyonèl yo enpòtan anpil, sèlman sa ki reponn ak kritè yo ki ap apwouve pa komite lekòl New Bedford la.

1. Yo dwe prezante yon egzamen entènasyonal, nasyonal, ak lokal epi pwogram pase, pou kounya ak yo prevwa.
2. Yo dwe bay materyèl ki bouste kwasans nan faktè konesans, apresyasyon literè, estetik ak valè etik.
3. Yo dwe kontribiye pou devlope epi favorize yon apresyasyon divèsite ak devlopman kiltirèl nan peyi Etazini ak nan tout monn lan.
4. Yo dwe reflete pwosesis estanda pou seleksyon ki gen ladan, nan mezi sa posib, yon pwosesis ki gen ladan vwa pwofesè yo ak kominate ki reflete diferan klas pwoteje yo.
5. Yo dwe ofri tout elèv yo yon edikasyon bazik efikas, san diskriminasyon ki baze sou ras, laj, koulè, reliyion, orijin nasyonal, sèks, orijin etnik, idantite jan, ekspresyon jan, sanzabri, asandans, andikap fizik oswa preferans seksyèl.
6. Li dwe pèmèt yon fleksibilite sifizan pou reponn ak bezwen patikilye elèv endividiyèl ak gwoup elèv yo.
7. Yo dwe adapte oswa konsidere bezwen timoun andikape ak sa ki fè efò pou metrize anglè.

### Definisyon materyèl pedagojik, liv, ak pwogram debaz yo:

Pwogram epi/oswa ti liv konplè (vèsyon enprime oswa nimerik) pou itilize nan tout distrik pou yon domèn espesifik pwogram eskolè epi youn oswa plizyè nivo eskolè.

Materyèl itilize pou teste epi evalye konesans ak kapasite elèv yo. Materyèl itilize pou konseye elèv yo.

### Definisyon materyèl siplemantè yo:

Tout materyèl pdagojik ki pa ti liv eskolè (Vèsyon enprime oswa nimerik), men tou, san li pa limite, liv, peryodik, jounal, imaj, dyagram, kat, grafik, dyapozitiv, bann fim, fim, anrejistrem, bann odyo ak aplikasyon teknolijik apwopriye ki gen rapò dirèkteman ak pwogram etid ki adopte a. Dokiman anplis genyen tou bous, pri epi/oswa rekonpans NBPS bay. Si yo dwe rekòmande yon materyèl pou yo itilize l nan nivo distri a, l ap genyen menm kritè ak sa ki site kòm materyèl pedagojik, liv ak pwogram debaz yo.

REFERANS LEGAL YO: M.G.L. 71:48; 71:49; 71:50

BESE regulations 603 CMR 26.00

Adopte/Mizajou: 10/24/2016

### **Notifikasiyon pou Paran yo Sou Kalifikasyon Pwofesè a**

Lwa Federal *No Child Left Behind* 2001 an egzije pou distri eskolè ki resevwa yon finansman federal Title I enfòme paran yo sou dwa yo genyen pou yo konnen kalifikasyon pwofesyonèl pwofesè ki ap edike timoun yo a.

Antanke yon benefisyè fon sa yo, lekòl Biblik New Bedford ap bay enfòmasyon nan tan ki itil si ou mande sa. Espesyalman, ou genyen dwa pou mande enfòmasyon sa yo sou chak pwofesè klas elèv ou an:

- Si pwofesè a reponn kritè kalifikasyon ak lisans Leta pou klas ak matyè l ap anseye.
- Si pwofesè a dispanse anba yon estati ijans oswa pwovizwa akoz sikonstans patikilye.
- Filyè inivèsité pwofesè a, si pwofesè a genyen dilom siperyè, ak domèn disiplin sètifikasyon oswa diplòm nan.
- Si parapwofesyonèl yo bay sèvis ak timoun an epi, si li mande sa, kalifikasyon yo.

### **Aktivite deyò lekòl la**

Tout aktivite deyò lekòl la ak fonksyon sa yo konsidere pou evenman ki genyen privilèj. Prensipal la ka deside pa otorize youn oswa plizyè elèv pou asiste oswa patisipe nan yon aktivite para-eskolè, yon klèb oswa yon evenman nan chak lekòl entèmedyè New Bedford. Règ ak règleman lekòl la aplike ak tout klèb, evenman ak aktivite para-eskolè.

N ap raple elèv yo lè yo patisipe nan yon fonksyon, yon evenman oswa yon aktivite lekòl la, yo dwe fè prèv bon konpòtman ki sekirite epi atansyone. Yon atitud epi/oswa yon konpòtman ki pa apwopriye kapab antrene retni aprè lekòl oswa entèdiksyon pou asite ak fonksyon eskolè pi devan. Elèv yo dwe preznan lekòl la jou fonksyon, evenman oswa aktivite a. Tout aktivite deyò lekòl la ak fonksyon eskolè konsidere pou evenman ak privilèj. Prensipal/moun ki deziyen an kapab kanpe oswa mete deyò privilèj yonelèv pou yon peryòd ki ale jiska a (1) lane pou asire sekirite, lòd ak disiplin nan lekòl la. Aktivite lekòl la kapab genyen, men san li pa limite:

Bann	Jounal lekòl la	Komite redaksyon (Yearbook Committee)	Klèb Atizay
Koral	Konseye elèv	Sware siyati aredaksyon an (Yearbook Signing Party)	Òdinatè
Klèb Randone	Espò entra-miwo (Intramural Sports)	Sosyete lonè	Dans
Klèb Syans	Klèb Ekriti	Klèb Kuizin	Klèb Yoga
Klèb Echèk		Klèb Netwayaj ak Ekoloji (Clean-Up Green-Up)	Klèb Lekti
Klèb Mach matinal/Fitness		Jounen/sware apresyasyon elèv yo	

### **Randone sou teren an**

Tout elèv ki prale nan randone eskolè ki lye ak pwogram etid yo dwe genyen yon fòmilè notifikasyon paran siyen epi retounen li lekòl la. Tout randone ki lye ak pwogram etid yo epi ki genyen tout elèv yo ki afekte ak ekip edikasyon an. Tout elèv ki prale nan randone nan domèn oswa klèb patikilye dwe genyen otorizasyon yon administratè (pa egzant, konkou fanfa ak koral, elatriye) epi yon fòmilè notifikasyon paran siyen epi retounen bay lekòl la.

*(Tout akonpanyatè dwe genyen yon verifikasiyon kazyé jidisyè (C.O.R.I.) ak depatman sèvis sosyal pa mwayen sistèm eskolè New Bedford anvan pou patisipe ak tout randone).*

### **Egzèsis ensandi/ijans**

Pasaj pandan egzèsis ensandi yo ap fèt rapidman epi an silans daprè enstriksyon ki bay nan chak klas. Tout elèv ki konpòte yo mal oswa ki lakoz yon pètibasyon pandan yon egzèsis ensandi oswa yon evakiyasyon ki ap fè objè grav konsekans disiplinè, men tou, san li pa limite, asiyasyon yon manje maten nan silans, yon retni nan biwo oswa lekòl samdi, ypon konferans parantal, yon sispanson, yon notifikasyon nan lapolis epi/oswa yon depo akizasyon pètibasyon asanble eskolè. Sonje: *Pridan, prevnan epi fè sa ou dwe fè!*

### **Klas**

Prezans yo ap anrejistre nan maten nan klas yo. Tout elèv yo ap rete nan klas yo, sèlman si se pwofesè Prensipal la ki otorize yo soti. Tout elèv yo ap rete chita pandan tan sa epi planifye jounen ki ap vini an.

### **Bibliyotèk**

Bibliyotèk la genyen yon varyete liv ak resosu pou anrichi travay nan klas ou an epi ankouraje lekti a pou plezi. Yo dwe byen konsève yo epi retounen yo bnan dat ki te prevwa. Liv referans yo pa dwe soti nan bibliyotèk la.

- Elèv yo dwe peye oswa ranplase liv ki pèdi oswa andomaje.
- ELèv ki vini nan bibliyotèk la dwe genyen yon lese-pase.
- Elèv yo dwe raple yo bibliyotèk la se yon espas travay ak etid pou pwojè yo. *Yon bon konpòtman ak yon konsiderasyon pou lòt yo enpòtan.*
- Tout elèv ki abize privilèj bibliyotèk la ap sibi konsekans ki apwopriye ak li.
- Katab, manto, elatriye. pa otorize nan bibliyotèk la.
- Genyen yon espas enfòmatik nan bibliyotèk la; direktif itilizasyon pa elèv yo afiche.

### **Kazye**

Chak elèv ap resevwa yon kazye. Kazye yo se pwopriyete sistèm eskolè a epi kapab enspekte pa administrasyoj eskolè a lè genyen enfòmasyon rezonab ki jistifye li.

- Elèv yo dwe itilize kazye yo te ba yo a.
- Elèv yo pa ou pataje ak lòt elèv.
- Lekòl la pa asime okenn responsabilite si yon bagay pèdi.

- Kazye yo dwe rete pwòp, òdone epi òganize. Okenn foto oswa fichye pa dwe kole anndan oswa deyò kazye a.
- Chapo, manto ak vès dwe rete ranje nan kazye pandan jounen lekòl la.
- Ale nan kazye yo, an silans epi nan lè ki prevwa pou sa sèlman.
- Kazye yo dwe rete fèmen nèt san okenn objè pa depase.
- Tan ki prevwa pou sa yo se:
  - o Anvan oswa aprè lekòl
  - o Lè pwofesè ekipp yo pèmèt li a
  - o Nan fen jounen lekòl la
- ELèv yo dwe rekiperé materyèl apwopriye yo epi retounen nan klas la byen vit.
- Kadna ki pèdi - Yon kadna ranplasman disponib nan biwo administratif elèv yo pou 5,00.

## **Pèdi ak Jwenn**

Tout atik yon elèv jwenn, li dwe pote l imedyatman nan biwo seksyon elèv la. Elèv ki pèdi yon atik dwe kòmanse pa verifye bò kote pwofesè klas yo a epi matyè ki konsène a, epi nan biwo a.

## **Seyans Obligatwa Soutyen Eskolè**

Nan kontèks pou asire reyisit tout elèv yo, ekip akademik lan kapab mande elèv yo pou asiste ak "sesyon obligatwa sipò eskolè". ("Mandatory Academic Support Sessions") Sesyon sa yo ap fèt aprè lekòl pandan uityèm peryòd la. *Pwofesè kapab mande elèv yo pou rete jiska 3:15 pm (paran/responsab ap prevwa)*.

**Sesyon Obligatwa Soutyen Eskolè ap gen priyorite sou tout pwogram epi aktivite eskolè**. Tout elèv ki pa asiste ak yon seyans obligatwa soutyen eskolè ap fè objè mezi disiplinè pi grav: retni nan biwo a, retni akademik, kou nan samdi, konferans paran-elèv, sispansyon, elatriye.

## **Politik Retansyon/Pwomosyon**

Prensipal lekòl la genyen otorite ki nesesè pou pwosede ak plasman definitif elèv 6, 7 ak 8 ane. Direk Prensipal lekòl la, nan konsiltasyon ak Prensipal lekòl segondè a, ap pwosede ak plasman/afektasyon elèv 8 ane yo ki fini yon ane jkonplè nan 8 ane epi ki kapab pa satisfè nòm akademik epi/poswa egzijans prezans pou pwomosyon an.

### **Kritè pwomosyon/retansyon nan 6, 7, ak 8 ane.**

Nan fen chak ane eskolè, rezulta ak estati akademik chak elèv ap egzamine pa Prensipal/administrasyon an, sou rezèv kondisyon sa yo:

1. Tout elèv dwe reponn ak atant epi ak nòm akademik elve nan tout matyè ki pwopoze nan kolèj la.
2. Tout elèv dwe reponn ak nòm akademik elve epi reyisi nan tout domèn (matematik, ELA, syans, etid sosyal) pou kapab pase nan klas siperyè.
3. Tout elèv ki pa satisfè ak nòm nivo eskolè kapab afekte ak yon pwogram obligatwa ane eskolè pwolonje oswa sezón ete\* pa Prensipal.
4. Tout elèv ki pa satisfè ak obligasyon prezans nan lekòl publik New Bedford yo ap afekte pa Prensipal a ak yon pwogram obligatwa ane eskolè pwolonje oswa sezón Ete.

\*Objektif pwogram pwolongasyon ane eskolè ak ete a se pou ede elèv yo fini travay eskolè yo epi pou konplete efò pou atenn nòm nivo eskolè nan matyè yo poko atenn nivo eskolè pou yo a epi aprann matyè a. Tout elv ki asiyen pa Prensipal lekòl pou patisipe nan ane eskolè pwolonje/ak pwogram sezón Ete dwe preznan chak jou epi fini pwogram nan avèk siksè. Nan fen ane eskolè pwolonje/pwogram sezón Ete, Prensipal lekòl la ap egzamine ak nouvo estati akademik elèv epi yon plasman/yon afektasyon klas pou ane eskolè aprè a ap finalize. Aprè egzaminasyon tout done ki gen rapò ak rezulta eskolè elèv la, sa vle di nòt yo, pwojè/bilan eskolè, asidite, enfmasyon ki gen pou wè ak ane eskolè pwolonje, elatriye, Prensipal lekòl la ap detèmine nan yon fason definitif si elèv la satisfè ak nòm eskolè yo nan tout matyè yo.

## **RÈGLEMAN SOU DOSYE ELÈV YO AK LWA SOU KONFIDANSYALITE DWA EDIKATIF FANMI YO**

Lekòl piblik New Bedford ap konfòme ak lwa epi reglemantasyon federal ak eta ki aplikab ak dosye elèv yo. Lwa ak règleman sa yo fèt pou garanti dwa yon paran/responsab epi yon elèv elijib pou gen aksè, enspekte epi mande modifikasyon dosye eskolè timoun nan.

Règleman Massachusetts sou dosye elèv yo ak lwa sou dwa ak konfidansyalite nan matyè edikasyon familyal (FERPA) aplike ak enfòmasyon sou elèv ki konsève pa yon lekòl pou yo kapab idantifye elèv la endividyleman. Règleman sa divize dosye a an de pati: transkripsyon pèmanan ak dosye tanporè. Relve nòt la genyen sèlman enfòmasyon minimal ki nesesè pou reflete pwogrè eskolè elèv la. Enfòmasyon sa yo genyen non elèv la, adrès li, tit kou a, nòt yo, kredi ak nivo eskolè li atenn an. Relve nòt la dwe konsève pa sistèm eskolè pandan pou pi piti swasant (60) lane aprè elèv la kite sistèm nan.

Dosye tanporè a genyen majorite enfòmasyon yo konsève pa sistèm eskolè sou elèv la. Li gendwa gen eleman tankou rezulta tès estanda, plas nan klas la, aktivite para-eskolè lekòl la parene yo, ak evalyasyon epi kòmantè pwofesè yo, konseye yo ak lòt moun. Dosye tanporè a detwi pou pita sèt (7) lane aprè elèv la kite sistèm eskolè a.

Sa ki vini aprè yo se yon rezime Prensipal dwa paran/responsab ek elèv yo sou dosye eskolè yo:

Enspeksyon Dosye - Yon paran/responsab ak tout elèv ki antre nan nevyèm ane oswa ki gen pou pi piti katòz (14) lane, gen dwa pou li enspekte tout pati nan dosye elèv sa a sou demann. Dosye a dwe remèt bay paran/responsab oswa elèv la nan dis (10) jou sivil daprè demann, sèlman si paran/responsab oswa elèv la dakò pou yon delè. Nan ka kote paran an/elèv la ta mande kopi dosye elèv la, Distri a ka mande paran an (yo)/gadyen an (yo)/elèv la pou l peye pou kopi sa yo nan tarif Distri a.

Konfidansyalite Dosye - Sof kèk eksepsyón, okenn moun ni òganizasyon, eksepte paran/responsab la, elèv la ak pèsonèl lekòl la ki ap travay dirèkteman ak elèv la, pa ka gen aksè a enfòmasyon ki genyen nan dosye elèv la san konsantman espesifik, eklere epi ekri paran an/responsab la oswa elèv la.

Modifikasyon dosye a - paran/gadyen elèv la ki elijib gen dwa pou ajute kòmantè, enfòmasyon ak lòt dokiman ekri ki enpòtan nan dosye elèv la. Anplis, paran/responsab ak elèv ki admisib la genyen dwa pou mande pou enfòmasyon dosye yo modifye epi efase. Paran/responsab ak elèv ki elijib la gen dwa pou li rankontre ak Prensipal lekòl la pou fè konnen objeksyon yo genyen yo. Nan semèn ki vini aprè rankont lan, Prensipal lekòl la dwe sòti yon desizyon alekri. Si paran/responsab ak elèv yo pa satisfè desizyon an, règleman genyen dispozisyon pèmèt ou fè apèl desizyon bò kote otorite siperyè sistèm eskolè a.

Prensipal Enfòmasyon - Lwa federal egzije pou distrik la kominike non, adrès epi nimewo telefòn elèv yo bay rekrète militè epi ak etablisman edikasyon siperyè ki fè demann pou finalite rekritman ak bous etid, san konsantman anvan sa. Anplis, distrik la ka pibliye enfòmasyon sa yo konsènan yon elèv san konsantman anvan sa: non, adrès, nimewo telefòn, dat ak kote li fèt, prensipal domèn etid li, dat li antre lekòl la, pwa ak tay manm ekip espòtiv yo, patisipasyon l nan klas la ak nan aktivite epi espò ki rekonèt ofisyèlman yo, diplòm yo, mak onè ak rekompans yo, pwojè aprè lise ak enfòmasyon ajanda tankou

afektasyon nan klas akèy yo. Tout fwa, nan tout ka yo, paran kapab mande pou enfòmasyon sa yo pa pibliye san konsantman anvan sa nan enfòme pa ekri biwo batiman lekòl yo a anvan mwa septanm chak ane eskolè.

**Destrikson Dosye - Règleman** yo mande pou yo detwi kèk pati nan dosye elèv la, tankou dosye tanporè yo, yon sèten tan apre elèv la fin kite sistèm lekòl la. Otorite eskolè yo otorize tou pou detwi enfòmasyon ki kapab twonpe, ekspire oswa ki pa pètinan ki parèt nan dosye a tanzantan pandan elèv la enskri nan sistèm eskolè a. Anvan enfòmasyon sa yo detwi, paran ak elèv la dwe enfòme epi dwe genyen yon kopi enfòmasyon sa yo anvan yo detwi.

**Transfè Dosye:** Lekòl publik New Bedford genyen abitid pou transmèt dosye tout elèv ki transfere nan yon lòt lekòl publik oswa yon lòt distrik eskolè sou demann lekòl la oswa distrik akèy la.

Paran ki pa gen gad timoun nan: Sèl yon desizyon jiridik ki kontrè, paran ki pa gadyen (paran ki pa gen responsabilite fizik elèv la) pou tout elèv lekòl publik la gen dwa, anba rezèv kèk pwosedi, jwenn enfòmasyon ki konsène rezulta, patisipasyon, konpòtman, elatriye elèv la. Paran ki pa gen gad timoun nan epi ki swete jwenn enfòmasyon sa yodwe prezante chak ane yon demann ekri bay Prensipal lekòl la. Aprè li fin resevwa demann sa, direktè lekòl la pral voye yon avi ekri bay paran ki responsab timoun nan yon bon kalite imèl sètifye ki endike y ap bay paran ki pa responsab li a dosye yo ak enfòmasyon yo nan yon delè venteyen (21) jou sivil, sof si paran ki responsab timoun nan pa bay dokiman ki pwouve paran ki pa responsab li a pa gen dwa konn enfòmasyon sa yo. Nan tout ka kote dosye eskolè yo remèt bay yon paran ki pa gen gad, adrès elektwonik epi postal epi lòt kowòdone paran ki gen gad yo efase nan dosye ki bay yo. Tout dosye kategori sa ki remèt bay yon paran ki pa gen gad timoun nan dwe pote mansyon ki endike li paka itilize pou enskri elèv la nan yon lòt lekòl. Depi yo fin resevwa òdonans tribinal ki entèdi pou yo difize enfòmasyon yo dapre G.L.c. 71, §34H, Lekòl la ap notifye paran ki pa gen gad timoun nan pou li sispann bay aksè ak dosye elèv la.

## **M.G.L. c.71, §34H, 603 CMR 23.07.**

**Aksè pa tyès:** Pèsonèl eskolè otorize, ki genyen: (a) administratè eskolè yo, pwofesè, konseye ak lòt pwofesyonèl ki anplwaye pa komite eskolè a oswa ki bay sèvis ak elèv la daprè antant ant komite eskolè a ak founisè sèvis yo, epi ki ap travay dirèkteman avèk elèv la anba tit administratè, pwofesè, konseye oswa dyagnostisyen; (b) pèsonèl administratif ak pèsonèl biwo a ki anplwaye pa komite eskolè a oswa nan kad yon kontra sèvis komite eskolè a, epi kote fonksyo yo mande pou li gen aksè ak dosye elèv yo pou finalite tretman enfòmasyon pou dosye elèv la; epi (c) ekip evalyasyon ki evalye elèv la, genyen dosye elèv li ap bay sèvis yo, lè aksè sa nesesè na egzèsis fonksyon ofisyèl yo. Konsantman paran oswa elèv ki admi na pa nesesè.

Plent yo: Yon paran/gadyen oswa elèv ki elijib gen dwa pou depoze yon plent nan Biwo Konfòmite Règleman Fanmi, Depatman Edikasyon Etazini, 400 Maryland Avenue SW, Washington, D.C. 20202-5901, (202) 260-3887 oswa ak Depatman Massachusetts. Edikasyon Elemantè ak Segondè, 75 Pleasant Street, Malden, MA 02148, 781-338-3300. Si w gen nenpòt kesyon konsènan avi sa a oswa si w ta renmen jwenn plis enfòmasyon ak/oswa yon kopi Depatman Edikasyon Elemantè ak Segondè Massachusetts (Massachusetts Department of Elementary and Secondary Education), tanpri kontakte Prensipal etablisman an.

### **Avi PPRA ak konsantman/opsyon refi pou aktivite espesifik.**

Amandman 2001 sou pwoteksyon dwa elèv yo aplike pou lekòl ki aksepte fon federal, sa ki se ka lekòl Piblik New Bedford. PPRA la pou garanti materyèl pedagojik yo a dispozisyon paran/responsab pou enspeksyon si materyèl sa swe itilize nan kad yon ankèt, yon analiz oswa yon evalyasyon kote timoun nan patisipe.

Anplis, pou ankèt ki finanse pa lòt sous ki pa ministè edikasyon an, lòt politik ap trete kesyon konfidansyalite elèv yo.

Amandman sou Pwoteksyon Dwa Elèv yo (PPRA), 20 U.S.C. § 1232h, oblige lekòl Piblik New Bedford pou enfòme nou epi jwenn konsantman ou oswa pèmèt nou refize pou timoun ou an patisipe nan kèk aktivite eskolè. Aktivite sa yo genyen yon ankèt, yon analiz oswa yon evalyasyon elèv ki konsène youn oswa plizyè nan uit domèn sa yo ("ankèt sou enfòmasyon pwoteje"):

1. Afilyasyon oswa konviksyon politik elèv la oswa paran/responsab li;
2. Poblèm mantal oswa sikolojik elèv la oswa fanmi li;
3. Konpòtman oswa atitud seksyèl;
4. Konpòtman ilegal, antisosyal, oto-enkriminan oswa degradan;
5. Apresyasyon kritik moun kote lòt moun kyo kesyone yo genyen yon relasyon familyal pwofon;
6. Relasyon privileye lalwa rekonètyo, tankou avèk avoka yo, medsen yo oswa minis yo;
7. Pratik relijye, afilyasyon oswa kwayans elèv la oswa paran/responsab li yo; oswa
8. Revni, ki pa sa lalwa mande pou detèmine elijiblite pwogram nan.

Paran, responsab yo ki estime dwa yo daprè PPRA te vyole kapab depoze yon plent bò kote Ministè Edikasyon Etazini an nan ekri ak Family Policy Compliance Office. Plent yo dwe genyen alegasyon f espesifik ki bay motif rezonab pou kwè yon vyolasyon PPRA te rive.

Pou enfòmasyon adisyonèl oswa asistans teknik, ou kapab rele (202) 260-3887 (vwa). Moun ki itilize TDD a kapab rele Federal Information Relay Service nan 1-800-877-8339. Oswa ou kapab kontakte:

Biwo Konfòmite Politik Familyal  
Depatman Edikasyon U.S.  
400 Maryland Avenue, SW  
Washington, D.C. 20202-4605

## RÈGLEMAN SOU LITERATI KI PA AKADEMIK

Li entèdi pou yo distribiye literati ki pa akademik nan lè klas yo sou oswa nan pwopriyete lekòl la. Materyèl apwouve sa kapab distribiye nan yon kote epi nan yon moman ki deziyen pa Prensipal a. Anvan distribisyon an, yon kopi li dwe remèt bay moun k ap mande a ki endike lè ak kote distribisyon an ap fèt. Moun oswa òganizasyon deyò lekòl la pa p otorizwe pou vann oswa distribiye materyèl sou Campus la san otorizasyon Komite Eskolè a.

Materyèl sa pa dwe chokan, difamatwa, endesan oswa vilgè, ni fè piblisite yon pwodwi oswa yon sèvis ki pa otorize la lwa pou minè epi/oswa granmoun yo. Anplis, li pa dwe [prezante pwobabilitè klè epi nan moman pou pètibe fonksyonman kòrèk epi òdone ak disiplin lekòl la oswa aktivite eskolè.

### **Nòt konstriksyon**

*Ede nou kenbe teren an ak batiman pwòp.* Pou sekirite tout elèv yo, nou mande ou pou siyale bay pwofesè ou tout enstalasyon oswa ekipman ki kase oswa andomaje. Pou pwomouvwa epi kenbe yon atmosfè eskolè an sekirite epi pozitif, elèv yo dwe siyale imedyatman tout sitiyasyon danje bò kote pèsonèl la epi administrasyon an, savledi: zam, enkoni, menas, elatriye.

### **Kafeterya**

Manje maten ak manje midi disponib pou elèv yo.

Elèv yo dwe kenbe yon atmosfè ki kalm nan kafeterya pandan manje midi an epi respekte règ sa yo:

- Elèv yo dwe antre nan kafeterya epi pran plas nan kote yo te asiyen yo a.
- Liy manje midi an ap an fil endyn epi òdone, san li pa koupe.
- N ap atann epi egzije bòn manyè, respè ak koutwazi. *Fè sa w dwe fè a!*
- Chak elèv responsab netwayaj plas nan tab yo epi ranjman vesò, plato, vesèl ak fatra papye nan esas ki prevwa pou sa. *Tanpri eseye Prevnan!*
- Chak elèv dwe rete chita nan kafeterya jiskaske yon responsab lekòl la dakò li deplase l nan kafeterya.
- Elèv yo pa dwe kouri, kriye, goumen oswa jete nenpòt sa li te ye a nan kafeterya.
- **Elèv yo pa otorize manje chiklèt nan lekòl la, men tou nan kafeterya.**
- Tout elèv ki pètibe kafeterya pandan peryòd manje a ap anba yon mezi disiplinè grav ki genyen, san l pa limite, jwenn yon plas pou chita, jwenn yon lòt manje, yon retni nan biwo a/yon lekòl samdi, yon konferans ak paran yo, yon sispansyon, yon notifikasyon ak lapolis epi/oswa depo yon plentpou pètibasyon yon lekòl.

## **asansè**

asansè yo plase nan biwo yo ak nan kafetarya. Sèl moun ki bay yon dokiman medikal epi ki pa kapab itilize eskalye yo ki ap genyen yon lese pase pou asansè a. Okenn moun pa dwe itilize asansè a san yon otorizasyon anvansa. Yon otorizasyon pou yon kout moman pou itilize asansè a kapab akòde pou rezon medikal pa enfimyè lekòl la. Tout itilizasyon ki pa otorize nan asansè a ap antrene konsekans disiplinè grav.

## **Vizitè yo**

Tout vizitè yo dwe ale nan biwo Prensipal la pou jwenn yon lese-pase. Elèv yo pa otorize pou vini ak vizitè nan lekòl la. Paran/respondab yo toujou byenvini, men dwe prezante yo anvan sa nan biwo a. Tout vizitè dwe anrejistre vizit yo a nan rejis biwo administratif lekòl la epi pote yon kat vizitè pandan sejou yo nan batiman an.

Kominikasyon esansyèl pou reyisit elèv yo. Pou reponn ak bezwen tout elèv yo, pèsonèl lekòl la ap disponib pou **konferans paran yo sou randevou**.

## **Benevòl**

Paran yo byenvini pou benevòl. Benevòl yo itilize pou chapewon, nan magazen lekòl la ak nan biwo administratif yo. Le traitement de cette vérification prend trois à quatre semaines. Tout benevòl yo dwe genyen yon verifikasyon kazyé jidisyè (C.O.R.I.) anvan yo vin benevòl.

## **Tanpri siyen epi retounen paj sa sèlman.**

**Mwen te resevwa epi mwen te li New Bedford Public Schools Student and Family Handbookla epi aksepte pou mwen konfòme ak règ epi règleman yo.**

---

Non Elèv la

---

Non pwofesè Prensipal la

---

Siyati Elèv la

---

Siyati paran/responsab la

---

Dat